

12 V AKKU-UNIVERSAL-KLEINGEBLÄSE 3 IN 1/12 V CORDLESS MINI BLOWER AND DUSTER 3-IN-1/12 V PETIT SOUFFLEUR UNIVERSEL SANS FIL 3 EN 1 PAUKGB A1

(DE) (AT) (CH)

12 V AKKU- UNIVERSAL- KLEINGEBLÄSE 3 IN 1

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

12 V CORDLESS MINI BLOWER AND DUSTER 3-IN-1

User manual
Translation of the original
instructions

(FR) (BE)

12 V PETIT SOUFFLEUR UNIVERSEL SANS FIL 3 EN 1

Mode d'emploi
Traduction de la notice
originale

(NL) (BE)

12 V UNIVERSELE KLEINE BLAZER OP ACCU 3 IN 1

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de
oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

12 V AKUMULATO- ROWA DMUCHAWA UNIWERSALNA MINI 3 W 1

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji
oryginalnej

(CZ)

12 V AKU UNIVERZÁLNÍ MALÝ OFUKOVAČ 3 V 1

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k
používání

(SK)

12 V AKU UNIVERZÁLNY MALÝ FÚKAČ 3 V 1

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu
na použitie

(ES)

12 V SOPLADOR PEQUEÑO UNIVERSAL RECARGABLE 3 EN 1

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

12 V LILLE BATTERIDREVET UNIVERSALBLÆSER 3I1

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

12 V MINI SOFFIATORE RICARICABILE 3 IN 1

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni
originali

(HU)

12 V AKKUS UNIVERZÁLIS KISFÚVÓ 3 AZ 1-BEN

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás
fordítása

IAN 504168_2501

(DE)

(FR)

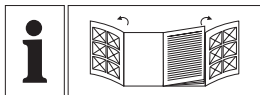
(NL)

(BE)

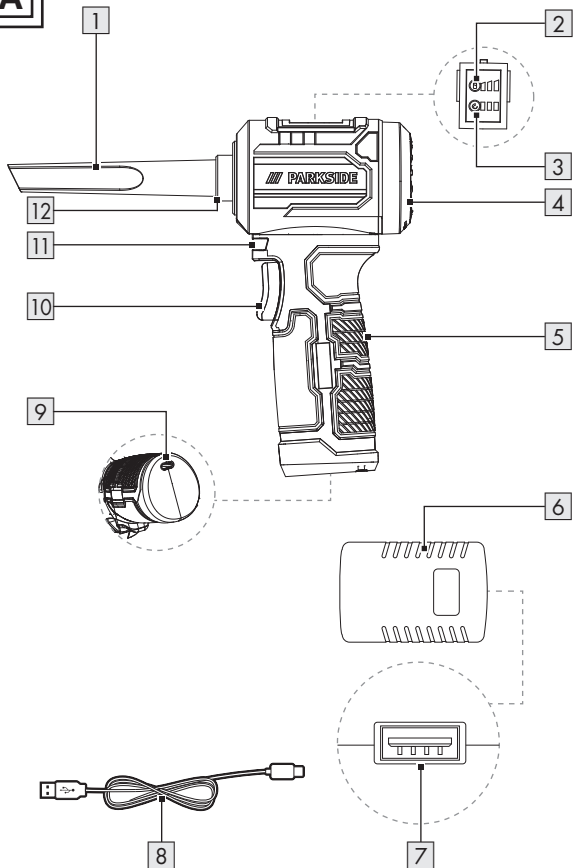
(PL)

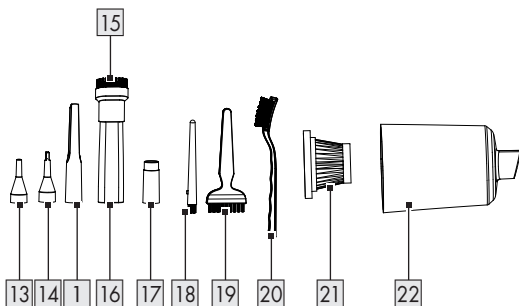
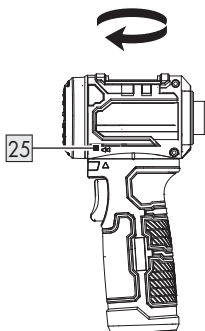
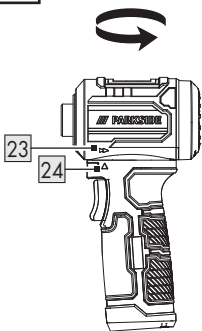
(CZ)

(SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	44
FR/BE	Mode d'emploi	Page	78
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	117
PL	Instrukcja obsługi	Strona	153
CZ	Návod na obsluhu	Strana	190
SK	Návod na obsluhu	Strana	224
ES	Manual de instrucciones	Página	258
DK	Betjeningsvejledning	Side	294
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	328
HU	Használati útmutató	Oldal	363

A

B**C**

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Liste der Teile	Seite	11
Technische Daten	Seite	12
Sicherheitshinweise	Seite	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	14
Sicherheitshinweise für Bläser/Staubsauger ..	Seite	22
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	22
Verhalten im Notfall	Seite	23
Restrisiken	Seite	26
Vor der ersten Verwendung	Seite	26
Produkt auspacken	Seite	26
Produkt laden	Seite	27
Ladestatus prüfen	Seite	28
Betriebsmodus auswählen	Seite	28
Aufsatz und Zubehör auswählen	Seite	29
Zubehör anbringen/wechseln	Seite	31

Bedienung	Seite	32
Ein-/ausschalten	Seite	32
Geschwindigkeitsstufe auswählen	Seite	32
Fehlerbehebung	Seite	33
Reinigung und Pflege	Seite	34
Reinigung	Seite	34
Wartung	Seite	35
Reparatur	Seite	35
Ersatzteile/Zubehör	Seite	35
Lagerung	Seite	36
Transport	Seite	36
Entsorgung	Seite	37
Garantie	Seite	40
Abwicklung im Garantiefall	Seite	41
Service	Seite	43

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Stromschlagrisiko!



Wechselstrom/-spannung











Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

 	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>
<p>Li-Ion</p>	<p>Lithium-Ionen-Akku</p>
<p>n_0</p>	<p>Leerlaufdrehzahl</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
<p>min⁻¹</p>	<p>Umdrehungen pro Minute</p>
	<p>Akku-Status</p>
	<p>Geschwindigkeit</p>
<p>CE</p>	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
 <p>HG06825 HG06825-BS</p>	<p>Verwenden Sie nur Ladegeräte die vom Hersteller empfohlen wurden.</p>



12 V AKKU-UNIVERSAL-KLEINGEBLÄSE 3 IN 1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für das Ausblasen von Luft, das Aufblasen und das Absaugen bestimmt. Hier verschiedene Anwendungsbeispiele:

Funktion	Anwendungsbeispiele
Ausblasen	<input type="checkbox"/> PCs <input type="checkbox"/> Tastaturen <input type="checkbox"/> Kameraobjektive <input type="checkbox"/> Elektronische Komponenten
Aufblasen	<input type="checkbox"/> Luftmatratzen

Funktion	Anwendungsbeispiele
Saugen	<input type="checkbox"/> Polstermöbel <input type="checkbox"/> Autos

- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für die jeweilige Verwendung.
- Die LED-Arbeitsleuchte **11** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!



- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 12 V Akku-Universal-Kleingebälse 3 in 1
- 1 Staubbehälter mit Filter
- 1 Verlängerungsrohr
- 1 Bürstenaufsatz
- 1 Standard-Ausblasdüse
- 1 Feine Ausblasdüse
- 1 Aufblasdüse (groß)
- 1 Aufblasdüse (klein)

- 1 Pinselbürste
- 1 Kehrbürste
- 1 Gewinkelte Bürste
- 1 USB-Kabel (Typ A zu Typ C)
- 1 Aufbewahrungsbeutel *
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Standard-Ausblasdüse
- 2 Taste  mit Akku-Status-LEDs
- 3 Taste  mit Geschwindigkeits-LEDs
- 4 Lufteinlass mit Abdeckung
- 5 Griff
- 6 Ladegerät **
- 7 USB-Anschluss (Typ A)
- 8 USB-Kabel (Typ A zu Typ C)
- 9 USB-Anschluss (Typ C)
- 10 Schalterauslöser
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Luftauslass

(Abb. B)




- 13 Feine Ausblasdüse
- 14 Aufblasdüse (klein)
- 15 Bürstenaufsatz
- 16 Verlängerungsrohr
- 17 Aufblasdüse (groß)
- 18 Kehrbürste
- 19 Pinselbürste

* Der Aufbewahrungsbeutel ist nicht abgebildet.


** Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- 20 Gewinkelte Bürste
- 21 Filter
- 22 Staubbehälter

(Abb. C)

- 23  (Drehanzeige für den Saugmodus)
- 24  (Einstellungsanzeige)
- 25  (Drehanzeige für den Ausblas-/Aufblasmodus)

● Technische Daten

12 V Akku-Universal-Kleingebläse 3 in 1	PAUKGB A1
Modellnummer:	HG13264
Nennspannung:	12 V 
Akku (integriert)	Lithium-Ionen
Zellenanzahl:	3
Kapazität:	2,0 Ah
Leerlaufdrehzahl n_0 :	
– Level 1:	43 000 min ⁻¹
– Level 2:	47 000 min ⁻¹
– Level 3:	51 000 min ⁻¹

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden * :

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ---
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	< 0,1	W
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlussstyp:	USB (Typ A)	
Aufladezeit:	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem

Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



Service



- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Bläser/Staubsauger

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt niemals zum Aufsaugen von:
- Wasser und anderen Flüssigkeiten
 - glühender Asche
 - alle Materialien mit einer Temperatur über +40 °C
 - glühende Materialien

ACHTUNG! Risiko von Überhitzung und Beschädigung des Produkts!

- Während des Betriebs: Blockieren Sie den Luft-einlass  und den Luftauslass  nicht.

● Vibrations- und Geräuschkinderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

- Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann.

Der Ausbau oder das Auswechseln des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt eine wiederaufladbare Batterie enthält.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung












● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Produkt laden

HINWEIS

- ▶ Der Akku wird teilweise aufgeladen geliefert.
 - ▶ Sie können den Akku zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
 - ▶ Der Akku wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
-
- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku auf.
 - Wenn die Taste   während des Betriebs rot blinkt: Der Ladezustand des Akkus beträgt weniger als 10 % seiner Kapazität. Laden Sie den Akku auf.
1. Schließen Sie das USB-Kabel  an den USB-Anschluss (Typ A)  des Ladegeräts  an.
 2. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels  an den USB-Anschluss (Typ C)  an.
 3. Verbinden Sie das Ladegerät  mit einer Steckdose.
 4. Wenn der Akku voll aufgeladen ist:
 - Entfernen Sie das USB-Kabel  vom USB-Anschluss (Typ C) .
 - Ziehen Sie das Ladegerät  aus der Steckdose.

● Ladestatus prüfen

- Drücken Sie die Taste  **2**. Die Akku-Status-LEDs **2** zeigen den Lade- und den Akkustatus an:


Akku-Status-LED während des Ladens			Ladestatus
Rot	Gelb	Grün	
Blinkt	Aus	Aus	<30 %
Leuchtet	Blinkt	Aus	30–60 %
Leuchtet	Leuchtet	Blinkt	60–90 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	> 90 %

Akku-Status-LED während des Betriebs			Akku-Status
Rot	Gelb	Grün	
Blinkt	Aus	Aus	<10 %
Leuchtet	Aus	Aus	10–30 %
Leuchtet	Leuchtet	Aus	30–70 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	> 70 %

● Betriebsmodus auswählen

(Abb. C)

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Drehen Sie den oberen Teil des Produkts nicht über 180°.
- ▶ Vor dem Wechsel des Betriebsmodus: Beachten Sie  **24** und die Drehanzeige ( **23** und  **25**).

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Der obere Teil kann nur gedreht werden, wenn eine der beiden Drehanzeigen (▶▶ [23] oder ◀◀ [25]) auf ▲ [24] ausgerichtet ist.

1. Halten Sie das Produkt am Griff [5] fest.
2. Wählen Sie den geeigneten Betriebsmodus aus:


Betriebsmodus	Drehanzeige	Drehrichtung
Saugen	[23] ▶▶	Entgegen dem Uhrzeigersinn
Ausblasen/Aufblasen	[25] ◀◀	Im Uhrzeigersinn

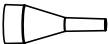
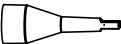
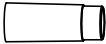
3. Drehen Sie den oberen Teil des Produkts im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, bis ▲ [24] auf die gewünschte Drehanzeige [23]/[25] zeigt.

● Aufsatz und Zubehör auswählen



- Wählen Sie je nach Anwendung einen geeigneten Aufsatz und Zubehör:



Ausblasen/Aufblasen

Aufsatz	Funktion/ Anwendung
[1] Standard-Ausblasdüse 	Staub, Schmutz oder Metallspäne von Werkbänken oder Maschinen abblasen


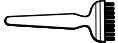

Aufsatz		Funktion/ Anwendung
13 Feine Ausblasdüse		PCs, Tastaturen, Kameralinsen, oder elektrische Bauteile reinigen
14 Aufblasdüse (klein)		Luftmatratzen oder aufblasbare Pools aufblasen
17 Aufblasdüse (groß)		

Saugen

Aufsatz		Funktion/Anwendung
15 Bürsten-aufsatz *		<input type="checkbox"/> Schmutz und Staub lösen und entfernen <input type="checkbox"/> Empfindliche Oberflächen schützen
16 Verlängerungsrohr **		<input type="checkbox"/> Erweiterte Reichweite und Zugang zu engen Bereichen
<p>* Kann am Verlängerungsrohr 16 oder am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p> <p>** Kann am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p>		

Aufsatz		Funktion/Anwendung
21	Filter 	<input type="checkbox"/> Schmutz und Staub sammeln <input type="checkbox"/> Luft und Abfall trennen <input type="checkbox"/> Entsorgung erleichtern
22	Staubbehälter 	
<p>* Kann am Verlängerungsrohr 16 oder am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p> <p>** Kann am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p>		

Zubehör für das Saugen

Zubehör		Funktion/Anwendung
18	Kehrbürste 	<input type="checkbox"/> Schmutz und Staub lösen <input type="checkbox"/> Empfindliche Oberflächen schützen
19	Pinselfürste 	
20	Gewinkelte Bürste 	

● Zubehör anbringen/wechseln

Ausblasen/Aufblasen

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals ohne die Abdeckung 4 oder den Staubbehälter 22 mit Filter 21.

1. Setzen Sie die Abdeckung 4 auf den Lufteinlass. Drehen Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn.

2. Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz **1**/**13**/**14**/**17** auf den Luftauslass **12**.

Saugen

1. Abdeckung **4** abnehmen: Drehen Sie die Abdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Setzen Sie den Filter **21** in den Staubbehälter **22**.
3. Setzen Sie den Staubbehälter **22** mit Filter **21** auf den Lufteinlass **4**.
4. Stecken Sie den Bürstenaufsatz **15** oder das Verlängerungsrohr **16** auf den Staubbehälter **22**.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

Ein-/ausschalten	Aktion
Ein	Drücken Sie den Schalterauslöser 10 . Die LED-Arbeitsleuchte 11 leuchtet.
Aus	Drücken Sie den Schalterauslöser 10 erneut. Die LED-Arbeitsleuchte 11 erlischt.

● Geschwindigkeitsstufe auswählen

- Geschwindigkeitsstufe auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **3**.

Geschwindigkeitsstufe	Geschwindigkeits-LED
Langsam	■□□
Mittel	■□□
Schnell	■□□

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lädt nicht.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Schließen Sie das Ladegerät 6 an eine Steckdose mit normaler Stromversorgung an.
	Das Ladegerät 6 ist defekt oder beschädigt.	Verwenden Sie ein anderes Ladegerät 6 .
	Das USB-Kabel 8 ist defekt oder beschädigt.	Verwenden Sie ein anderes USB-Kabel 8 .
	Das Produkt oder der Akku sind beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt ca. 10 Minuten abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Produkt ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Flüssigkeit tritt aus dem Produkt aus.	Der Akku ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
 - ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
 - ▶ Bevor Sie das Produkt reinigen oder eine Wartung durchführen: Entfernen Sie das USB-Kabel **8** vom Produkt.
- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
 - Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.

Produkt und Aufsätze reinigen

- Reinigen Sie das Produkt und die Aufsätze mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie die Bürsten **18/19/20** für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und den Bürsten **18/19/20**. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

Staubbehälter und Filter reinigen

1. Entfernen Sie den Staubbehälter **22** vom Produkt.
2. Entnehmen Sie den Filter **21** aus dem Staubbehälter **22**.
3. Reinigen Sie den Staubbehälter **22** gründlich.
4. Verwenden Sie die Bürsten **18/19/20**, um den Filter **21** zu reinigen.
5. Setzen Sie den Filter **21** in den Staubbehälter **22** ein.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör.
Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Ersatzteile/Zubehör	Bestellnummer
21 Filter	99950416801

● Lagerung

- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen 0 °C und +50 °C.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Legen Sie das Produkt und sein Zubehör in den Aufbewahrungsbeutel 26. Lagern Sie ihn an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.

● Transport

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
- ▶ Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.
- ▶ Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.

HINWEIS

- ▶ Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504168_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504168_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	46
Introduction	Page	48
Intended use	Page	48
Scope of delivery	Page	49
Parts list	Page	50
Technical data	Page	51
Safety instructions	Page	53
General power tool safety warnings	Page	53
Safety guidelines for blowers/vacuums	Page	59
Vibration and noise reduction	Page	60
Behaviour in emergency situations	Page	60
Residual risks	Page	63
Before first use	Page	63
Unpacking the product	Page	63
Charging the product	Page	64
Checking the charging status	Page	64
Selecting the operation mode	Page	65
Selecting the attachment and accessory	Page	66
Connecting/changing the attachment	Page	68
Use	Page	69
Switching on/off	Page	69
Selecting the speed level	Page	69
Troubleshooting	Page	70

Cleaning and care	Page	71
Cleaning	Page	71
Maintenance	Page	72
Repair	Page	72
Replacement parts/Accessories	Page	72
Storage	Page	72
Transportation	Page	73
Disposal	Page	74
Warranty	Page	75
Warranty claim procedure	Page	76
Service	Page	77

List of pictograms used



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use the product in dry indoor spaces only.



This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.

Li-Ion

Lithium-Ion battery

n_0

No-load speed



Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.



Protect the rechargeable battery from fire.



Protect the rechargeable battery from water and moisture.

min^{-1}

Revolutions per minute



Battery status



Speed



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



HG06825
HG06825-BS

Only use the chargers recommended by the manufacturer.



12 V CORDLESS MINI BLOWER AND DUSTER 3-IN-1

● **Introduction**


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is designed for blowing out air, inflating and vacuuming. Here a few application examples:

Function	Application examples
Blowing out	<input type="checkbox"/> PCs <input type="checkbox"/> Keyboards <input type="checkbox"/> Camera lenses <input type="checkbox"/> Electronic components
Inflating	<input type="checkbox"/> Air mattresses

Function	Application examples
Vacuuming	<input type="checkbox"/> Upholstered furniture <input type="checkbox"/> Cars

- Always use the correct accessories according to the intended use.
- The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 12 V Cordless mini blower and duster 3-in-1
- 1 Dust container including filter
- 1 Extension tube
- 1 Brush attachment
- 1 Standard blow-out nozzle
- 1 Fine blow-out nozzle
- 1 Inflation nozzle (large)
- 1 Inflation nozzle (small)

- 1 Paintbrush brush
- 1 Sweeping brush
- 1 Angled brush
- 1 USB cable (Type A to Type C)
- 1 Storage bag *
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Standard blow-out nozzle
- 2 ⓑ button with battery status LEDs
- 3 ⓒ button with speed LEDs
- 4 Air inlet with cover
- 5 Handle
- 6 Charger **
- 7 USB socket (Type A)
- 8 USB cable (Type A to Type C)
- 9 USB socket (Type C)
- 10 Switch trigger
- 11 LED work light
- 12 Air outlet

(Fig. B)




- 13 Fine blow-out nozzle
- 14 Inflation nozzle (small)
- 15 Brush attachment
- 16 Extension tube
- 17 Inflation nozzle (large)
- 18 Sweeping brush
- 19 Paintbrush brush

* The storage bag is not displayed.


** The charger is not included in the scope of delivery.

- 20 Angled brush
- 21 Filter
- 22 Dust container

(Fig. C)

- 23  (Rotation indicator for the vacuuming mode)
- 24  (Setting indicator)
- 25  (Rotation indicator for the blowing out/inflating mode)

● Technical data

12 V Cordless mini blower and duster 3-in-1	PAUKGB A1
Model number:	HG13264
Rated voltage:	12 V 
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	3
Capacity:	2.0 Ah
No-load speed n_0 :	
– Level 1:	43,000 min^{-1}
– Level 2:	47,000 min^{-1}
– Level 3:	51,000 min^{-1}

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Use only the following charger to charge the cordless tool * :

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5.0	V ===
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	< 0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/□ (double insulation)	
Connection type:	USB (Type A)	
Charging time:	approx. 60	min

* The charger is not included in the scope of delivery.

WARNING!

- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety guidelines for blowers/vacuums

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Never use the product to absorb:
 - water and other liquids
 - burning ashes
 - any material with a temperature exceeding +40 °C
 - incandescent materials

⚠ NOTICE! Risk of overheating and damage to the product!

- ▶ During operation: Do not obstruct the air inlet **4** or air outlet **12**.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.
Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.


Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user.

The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.

When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Charging the product

NOTE

- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
 - ▶ You can charge the battery at any time without adversely affecting its service life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery.
-
- Before operation: Charge the rechargeable battery.
 - If the **(B)** button **[2]** flashes red during use: The battery level is less than 10 % of its capacity. Charge the rechargeable battery.
1. Connect the USB cable **[8]** to the USB socket (Type A) **[7]** of the charger **[6]**.
 2. Connect the other end of the USB cable **[8]** to the USB socket (Type C) **[9]**.
 3. Connect the charger **[6]** to a socket-outlet.
 4. When the rechargeable battery is fully charged:
 - Remove the USB cable **[8]** from the USB socket (Type C) **[9]**.
 - Remove the charger **[6]** from the socket-outlet.

● Checking the charging status

- Press the **(B)** button **[2]**. The battery status LEDs **[2]** indicate the charge and the battery level:

Battery status LED when charging			Charge level
Red	Yellow	Green	
Flashing	Off	Off	<30 %

Battery status LED when charging			Charge level
Red	Yellow	Green	
Lights up	Flashing	Off	30–60 %
Lights up	Lights up	Flashing	60–90 %
Lights up	Lights up	Lights up	> 90 %

Battery status LED when in use			Battery level
Red	Yellow	Green	
Flashing	Off	Off	<10 %
Lights up	Off	Off	10–30 %
Lights up	Lights up	Off	30–70 %
Lights up	Lights up	Lights up	> 70 %

● Selecting the operation mode

(Fig. C)

⚠ **NOTICE! Risk of damage to the product!**

- ▶ Do not rotate the upper part of the product by more than 180°.
- ▶ Before changing the operation mode: Observe ▲ 24 and the rotation indicator (▶▶ 23 and ◀◀ 25).
- ▶ The upper part can only be rotated when one of the rotation indicators (▶▶ 23 or ◀◀ 25) is aligned with ▲ 24.

1. Hold the product on the handle **5**.
2. Select the suitable operation mode:


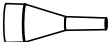
Operation mode	Rotation indicator	Rotation direction
Vacuuming	23 ▶▶	Anticlockwise
Blowing out/ inflating	25 ◀◀	Clockwise

3. Rotate the upper part of the product in clockwise or anticlockwise direction, until ▲ **24** points to the desired rotation indicator **23/25**.

● Selecting the attachment and accessory

- Select a suitable attachment and accessory depending on the application:

Blowing out/inflating


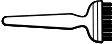

Attachment		Function/ application
1 Standard blow-out nozzle		Blow dust, dirt, or metal shavings off workbenches or machinery
13 Fine blow-out nozzle		Clean PCs, keyboards, camera lenses or electric components

Attachment		Function/ application
14	Inflation nozzle (small)	Inflate air mattresses or inflatable pools
17	Inflation nozzle (large)	

Vacuuming

Attachment		Function/application
15	Brush attachment *	<input type="checkbox"/> Loosen and remove dirt and dust <input type="checkbox"/> Protect delicate surfaces
16	Extension tube **	<input type="checkbox"/> Extended reach and access to tight spaces
21	Filter	<input type="checkbox"/> Collect dirt and debris <input type="checkbox"/> Separate air from waste
22	Dust container	<input type="checkbox"/> Facilitate the disposal
<p>* Can be attached to the extension tube 16 or to the dust container 22.</p> <p>** Can be attached to the dust container 22.</p>		

Accessories for vacuuming

Accessory		Function/application
18	Sweeping brush 	<input type="checkbox"/> Loosen dirt and dust <input type="checkbox"/> Protect delicate surfaces
19	Paintbrush brush 	
20	Angled brush 	

● Connecting/changing the attachment

Blowing out/inflating

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Never use the product without the cover **4** or the dust container **22** with filter **21**.

1. Place the cover **4** on the air inlet. Rotate the cover in clockwise direction.
2. Connect the selected nozzle **1/13/14/17** to the air outlet **12**.

Vacuuming


1. Removing the cover **4**: Rotate the cover in anticlockwise direction.
2. Insert the filter **21** into the dust container **22**.
3. Attach the dust container **22** with filter **21** to the air inlet **4**.
4. Connect the brush attachment **15** or the extension tube **16** to the dust container **22**.




● Use

● Switching on/off






Switching on/off	Action
On	Press the switch trigger 10 . The LED work light 11 lights up.
Off	Press the switch trigger 10 again. The LED work light 11 goes off.

● Selecting the speed level

- Selecting the speed level: Press the  button **3** repeatedly:

Speed level	Speed level LED
Slow	
Medium	
Fast	


● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product is not charging.	The socket-outlet has no power.	Connect the charger  to a socket-outlet with normal power supply.
	The charger  is broken or damaged.	Change the charger  .
	The USB cable  is broken or damaged.	Change the USB cable  .
	The product or built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.
The product does not work.	The product is overheated.	Allow the product to cool down for approx. 10 minutes.
	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The product is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.
Liquid leaks from the product.	The built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.



● Cleaning and care

● Cleaning









NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ Before cleaning or carrying out any maintenance: Remove the USB cable  from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
 - Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
 - After each use and before storage: Remove debris from the product.

Cleaning the product and attachments

- Clean the product and attachments with a dry cloth.
- Use the brushes  for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and the brushes . The vents must always be clear.

Cleaning the dust container and filter

1. Detach the dust container  from the product.
2. Remove the filter  from the dust container .
3. Empty the dust container  thoroughly.
4. Use the brushes  to clean the filter .
5. Reattach the filter  to the dust container .

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage.
- If required, exchange the accessories for new ones. Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.


● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Replacement parts/Accessories	Order number
<input type="checkbox"/> Filter	99950416801

● Storage

- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between 0 °C and +50 °C.
- Clean the product (see “Cleaning”).

- Insert the product and its accessories into the storage bag . Store it in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

● Transportation

NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.
 - ▶ To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.
 - ▶ This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
 - ▶ The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.
-
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
 - Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 504168_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 504168_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

Ⓒ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓔ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	80
Introduction	Page	82
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	82
Contenu de l'emballage	Page	83
Liste des pièces	Page	84
Données techniques	Page	85
Consignes de sécurité	Page	87
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	Page	87
Consignes de sécurité pour les souffleurs/aspirateurs	Page	95
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	95
Comportement en cas d'urgence	Page	96
Risques résiduels	Page	98
Avant la première utilisation	Page	99
Déballer le produit	Page	99
Recharger le produit	Page	99
Vérifier l'état de charge	Page	100
Sélection du mode de fonctionnement	Page	101
Choisir un embout et des accessoires	Page	102
Fixer/changer les accessoires	Page	104
Fonctionnement	Page	105
Activer/désactiver	Page	105
Sélectionner le palier de vitesse	Page	105
Dépannage	Page	106

Nettoyage et entretien	Page 107
Nettoyage	Page 107
Entretien	Page 108
Réparation	Page 108
Pièces de rechange/accessoires	Page 108
Rangement	Page 109
Transport	Page 109
Mise au rebut	Page 110
Garantie	Page 111
Faire valoir sa garantie	Page 114
Service après-vente	Page 116

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Danger – risque d'électrocution !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Classe de protection II (isolation double)



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.

Li-Ion

Batterie lithium-ion

n_0

Régime à vide



Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.



Protégez la batterie du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

min^{-1}

Tours par minute



État de la batterie



Vitesse



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



HG06825
HG06825-BS

N'utilisez que des chargeurs recommandés par le fabricant.



12 V PETIT SOUFFLEUR UNIVERSEL SANS FIL **3 EN 1**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est destiné au soufflage d'air, au gonflage et à l'aspiration. Voici différents exemples d'application :

Fonction	Exemple d'application
Soufflage	<input type="checkbox"/> PCs <input type="checkbox"/> Claviers <input type="checkbox"/> Objectifs de caméra <input type="checkbox"/> Composants électroniques
Gonfler	<input type="checkbox"/> Matelas gonflables

Fonction	Exemple d'application
Aspiration	<input type="checkbox"/> Meubles capitonnés <input type="checkbox"/> Autos

- Utilisez toujours le bon accessoire pour l'utilisation respective.
- L'éclairage à LED du plan de travail **11** de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Ce produit n'est pas conçu à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !



- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 12 V Petit souffleur universel sans fil 3 en 1
- 1 Bac à poussière avec filtre
- 1 Tube de rallonge
- 1 Embout brosse
- 1 Buse de soufflage standard
- 1 Buse de soufflage fine
- 1 Buse de gonflage (grande)
- 1 Buse de gonflage (petite)

- 1 Brosse à pinceau
- 1 Brosse de balayage
- 1 Brosse coudée
- 1 Câble USB (type A vers type C)
- 1 Sac de rangement *
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

(Fig. A)

- 1 Buse de soufflage standard
- 2 Touche  avec LED d'état de la batterie
- 3 Touche  avec LED pour la vitesse
- 4 Entrée d'air avec couvercle
- 5 Poignée
- 6 Chargeur **
- 7 Port USB (type A)
- 8 Câble USB (type A vers type C)
- 9 Port USB (type C)
- 10 Gâchette
- 11 Éclairage à LED du plan de travail
- 12 Sortie d'air

(Fig. B)




- 13 Buse de soufflage fine
- 14 Buse de gonflage (petite)
- 15 Embout brosse
- 16 Tube de rallonge
- 17 Buse de gonflage (grande)
- 18 Brosse de balayage

* Le sac de rangement n'est pas illustré.


** Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage.

- 19 Brosse à pinceau
- 20 Brosse coudée
- 21 Filtre
- 22 Bac à poussière

(Fig. C)

- 23  (indicateur rotatif pour le mode d'aspiration)
- 24  (indicateur de réglage)
- 25  (indicateur rotatif du mode de soufflage/gonflage)

● Données techniques

12 V Petit souffleur universel sans fil 3 en 1	PAUKGB A1
Numéro de modèle :	HG13264
Tension nominale :	12 V 
Batterie (intégrée)	Lithium-ion
Nombre de cellules :	3
Capacité :	2,0 Ah
Régime à vide n_0 :	
– Level 1 :	43000 min ⁻¹
– Level 2 :	47000 min ⁻¹
– Level 3 :	51000 min ⁻¹

Température ambiante recommandée

Durant la recharge :	de +4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	de 0 °C à +40 °C
Durant le stockage :	de 0 °C à +50 °C

Utilisez uniquement le chargeur suivant pour recharger l'outil sans fil * :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée du fabricant, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Référence du modèle :	HG06825 (fiche secteur VDE) HG06825-BS (Fiche secteur BS)

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée :	100–240	V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60	Hz
Tension de sortie :	5,0	V ===
Courant de sortie :	1,7	A
Puissance de sortie :	8,5	W
Rendement moyen en mode actif :	78,2	%
Consommation électrique hors charge :	< 0,1	W
Courant d'entrée :	0,3	A
Classe de protection :	II/□ (double isolation)	
Type de raccordement :	USB (type A)	
Temps de charge :	env. 60	min

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Essayez de minimiser au maximum la sollicitation. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

- **Consignes de sécurité générales pour outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool

ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.

- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles**

n'ont pas lu les instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.

- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

Service après-vente



- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour les souffleurs/ aspirateurs

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ N'utilisez jamais le produit pour aspirer les choses suivantes :
 - Eau et autres liquides
 - Cendres incandescentes
 - Toute matière à une température dépassant +40 °C
 - Matériaux incandescents

⚠ ATTENTION ! Risque de surchauffe et d'endommagement du produit !

- ▶ Durant le fonctionnement : Ne bloquez pas l'entrée d'air  ni la sortie d'air .

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.

- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu

des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.

La violation de cette instruction entraîne des risques.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.

Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

 Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

- Ce produit dispose d'une batterie intégrée rechargeable qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Afin d'éviter tout risque, la dépose ou le remplacement de l'accu doivent être exclusivement réalisés soit par le fabricant soit son service après-vente ou une personne ayant les qualifications nécessaires. Lors de la mise au rebut du produit, il faut tenir compte du fait que ce produit contient un accu rechargeable.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Avant la première utilisation


● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Recharger le produit

REMARQUE

- ▶ La batterie est livrée partiellement chargée.
- ▶ Vous pouvez charger la batterie à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- ▶ La batterie ne sera pas endommagée en cas d'interruption de la charge.

- Avant la mise en service : Rechargez la batterie.
 - Si la touche  **2** clignote en rouge pendant le fonctionnement : Le niveau de charge de la batterie est inférieur à 10 %. Rechargez la batterie.
1. Branchez le câble USB **8** sur le port USB (type A) **7** du chargeur **6**.
 2. Branchez l'autre extrémité du câble USB **8** sur le port USB (type C) **9**.
 3. Branchez le chargeur **6** sur une prise de courant.
 4. Lorsque la batterie est complètement chargée :
 - Retirer le câble USB **8** du port USB (type C) **9**.
 - Débranchez le chargeur **6** de la prise de courant.

● Vérifier l'état de charge

- Appuyez sur la touche  **2**. Les LED d'état de la batterie **2** indiquent l'état de la charge et de la batterie :

LED d'état de la batterie pendant la charge			État de charge
Rouge	Jaune	Vert	
Clignote	Arrêt	Arrêt	< 30 %
Allumé	Clignote	Arrêt	30–60 %
Allumé	Allumé	Clignote	60–90 %
Allumé	Allumé	Allumé	> 90 %

LED d'état de la batterie pendant le fonctionnement			État de la batterie
Rouge	Jaune	Vert	
Clignote	Arrêt	Arrêt	< 10 %

LED d'état de la batterie pendant le fonctionnement			État de la batterie
Rouge	Jaune	Vert	
Allumé	Arrêt	Arrêt	10–30 %
Allumé	Allumé	Arrêt	30–70 %
Allumé	Allumé	Allumé	> 70 %

● Sélection du mode de fonctionnement


(Fig. C)





⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Ne tournez pas la partie supérieure du produit à plus de 180°.
- ▶ Avant de changer de mode de fonctionnement :
Observez ▲ [24] et l'indicateur rotatif ▷▷ [23] et ◀◀ [25].
- ▶ La partie supérieure ne peut être tournée que si l'un des deux indicateurs rotatifs (▷▷ [23] ou ◀◀ [25]) est aligné sur ▲ [24].

1. Tenez le produit par la poignée [5].
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié :

Mode de fonctionnement	Indicateur rotatif	Sens de rotation
Aspiration	[23] ▷▷	Tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre




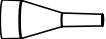
Mode de fonctionnement	Indicateur rotatif	Sens de rotation
Souffler/gonfler		Dans le sens des aiguilles d'une montre

3. Tournez la partie supérieure du produit dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que   pointe vers l'indicateur rotatif / souhaité.

● Choisir un embout et des accessoires

- Choisissez un embout et des accessoires appropriés en fonction de l'application :

Souffler/gonfler


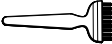

Embout		Fonction/ application
 Buse de soufflage standard		Souffler la poussière, la saleté ou les copeaux de métal des établis ou des machines
 Buse de soufflage fine		Nettoyage de PC, claviers, lentilles des caméras ou composants électriques

Embout		Fonction/ application
14	Buse de gonflage (petite)	Gonflage de matelas pneumatiques ou de piscines gonflables
17	Buse de gonflage (grande)	

Aspiration

Embout		Fonction/application
15	Embout brosse *	<input type="checkbox"/> Détacher et éliminer la saleté et la poussière <input type="checkbox"/> Protéger les surfaces sensibles
16	Tube de rallonge **	<input type="checkbox"/> Portée étendue et accès à des zones restreintes
21	Filtre	<input type="checkbox"/> Collecte de la saleté et la poussière <input type="checkbox"/> Séparer l'air des déchets
22	Bac à poussière	<input type="checkbox"/> Faciliter l'élimination des déchets
<p>* Peut être fixé au tube de rallonge 16 ou au bac à poussière 22.</p> <p>** Peut être fixé au bac à poussière 22.</p>		

Accessoires pour l'aspiration

Accessoires		Fonction/application
18	Brosse de balayage 	<input type="checkbox"/> Détacher la saleté et la poussière <input type="checkbox"/> Protéger les surfaces sensibles
19	Brosse à pinceau 	
20	Brosse coudée 	

● Fixer/changer les accessoires

Souffler/gonfler

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

► N'utilisez jamais le produit sans le couvercle **4** ou le bac à poussière **22** avec le filtre **21**.

1. Positionnez le couvercle **4** sur l'entrée d'air. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Placez l'embout sélectionné **1**/**13**/**14**/**17** sur la sortie d'air **12**.

Aspiration


1. Retirer le couvercle **4** : Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Placez le filtre **21** dans le bac à poussière **22**.
3. Placez le bac à poussière **22** avec le filtre **21** sur l'entrée d'air **4**.
4. Placez l'embout de la brosse **15** ou le tube de rallonge **16** sur le bac à poussière **22**.







● Fonctionnement

● Activer/désactiver

Activer/désactiver	Action
Marche	Appuyez sur la gâchette 10 . L'éclairage à LED du plan de travail 11 est allumé.
Arrêt	Appuyez à nouveau sur la gâchette 10 . L'éclairage à LED du plan de travail 11 s'éteint.

● Sélectionner le palier de vitesse

- Sélectionner le palier de vitesse : Réappuyez sur la touche  **3**.

Niveau de vitesse	LED de vitesse
Lente	 
Moyen	 
Rapide	 

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne se charge pas.	La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez le chargeur [6] sur une prise de courant alimentée normalement en électricité.
	Le chargeur [6] est défectueux ou endommagé.	Utilisez un autre chargeur [6].
	Le câble USB [8] est défectueux ou endommagé.	Utilisez un autre câble USB [8].
	Le produit ou la batterie est endommagé.	Apportez le produit au centre de service pour le faire réparer.
Le produit ne fonctionne pas.	Le produit a surchauffé.	Laissez le produit refroidir pendant env. 10 minutes.
	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie.
	Le produit est endommagé.	Apportez le produit au centre de service pour le faire réparer.
Du liquide s'échappe du produit.	La batterie est endommagée.	Apportez le produit au centre de service pour le faire réparer.

● Nettoyage et entretien

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, car ils peuvent endommager les surfaces.
 - ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
 - ▶ Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit :
Débranchez le câble USB 8 du produit.
-
- Un nettoyage régulier et approfondi garantit une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
 - Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
 - Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez les corps étrangers du produit.

Nettoyer le produit et les embouts

- Nettoyez le produit et les embouts avec un chiffon sec.
- Utilisez les brosses 18/19/20 pour les endroits difficiles à atteindre.
- Nettoyez en particulier les fentes d'aération après chaque utilisation avec un chiffon et les brosses 18/19/20. Les fentes d'aération doivent toujours être libres.

Nettoyer bac à poussière et filtre

1. Retirez le bac à poussière 22 du produit.
2. Retirez le filtre 21 du bac à poussière 22.
3. Nettoyez soigneusement le bac à poussière 22.
4. Utilisez les brosses 18/19/20 pour nettoyer le filtre 21.

5. Placez le filtre **21** dans le bac à poussière **22**.

● **Entretien**

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.
- Si nécessaire, remplacez les accessoires usés ou endommagés.
Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

● **Réparation**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● **Pièces de rechange/accessoires**

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièces de rechange/accessoires	Numéro de commande
21 Filtre	99950416801

● Rangement

- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre 0 °C et +50 °C.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Placez le produit et ses accessoires dans le sac de rangement [26]. Rangez-le dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Rangez toujours le produit hors de la portée des enfants.

● Transport

REMARQUE

- ▶ La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié.
- ▶ Pour retirer la batterie du boîtier, elle doit être déchargée et les vis du boîtier doivent être enlevées. Les raccordements de l'accu doivent être débranchés et isolés individuellement.
- ▶ Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
- ▶ L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne puisse ni glisser ni basculer.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court

à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 504168_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 504168_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina 119
Inleiding	Pagina 121
Beoogd gebruik	Pagina 121
Leveringsomvang	Pagina 122
Lijst van onderdelen	Pagina 123
Technische gegevens	Pagina 124
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 126
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 126
Veiligheidsinstructies voor de blazer/ stofzuiger	Pagina 134
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina 134
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 135
Overige risico's	Pagina 137
Voor het eerste gebruik	Pagina 138
Product uitpakken	Pagina 138
Het product laden	Pagina 138
Laadstatus controleren	Pagina 139
Gebruiksmodus kiezen	Pagina 140
Opzetstuk en accessoires selecteren	Pagina 141
Accessoires bevestigen/vervangen	Pagina 143

Bediening	Pagina 143
In-/uitschakelen	Pagina 143
Het snelheidsniveau selecteren	Pagina 144
Probleemoplossing	Pagina 144
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 145
Schoonmaken	Pagina 145
Onderhoud	Pagina 146
Reparatie	Pagina 147
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina 147
Opbergen	Pagina 147
Transport	Pagina 148
Afvoer	Pagina 148
Garantie	Pagina 150
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 151
Service	Pagina 152

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Gevaar – gevaar voor elektrische schokken!



Wisselstroom/-spanning










Gelijkstroom/-spanning



Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

	<p>Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.</p>
<p>Li-Ion</p>	<p>Lithium-ion accu</p>
<p>n_0</p>	<p>Onbelast toerental</p>
	<p>Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.</p>
	<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>
	<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
<p>min^{-1}</p>	<p>Omwentelingen per minuut</p>
	<p>Accustatus</p>
	<p>Snelheid</p>
<p>CE</p>	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
 HG06825 HG06825-BS	<p>Gebruik alleen opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.</p>



12 V UNIVERSELE KLEINE BLAZER OP ACCU 3 IN 1

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit product is bedoeld voor het uitblazen van lucht, opblazen en opzuigen. Hier zijn verschillende toepassingsvoorbeelden:

Functie	Voorbeeld van een toepassing
Uitblazen	<input type="checkbox"/> PC's <input type="checkbox"/> Toetsenborden <input type="checkbox"/> Cameralenzen <input type="checkbox"/> Elektronische onderdelen
Oppompen	<input type="checkbox"/> Opblaasbare bedden

Functie	Voorbeeld van een toepassing
Zuigen	<input type="checkbox"/> Gestoffeerde meubels <input type="checkbox"/> Auto's

- Gebruik altijd het juiste accessoire voor het juiste gebruik.
- De LED-werklamp **11** van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- We wijzen elke aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!



- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 12 V Universele kleine blazer op accu 3 in 1
- 1 Stofopvangbak met filter
- 1 Verlengbuis
- 1 Opzetborstel
- 1 Standaard wegblaasmondstuk
- 1 Fijn wegblaasmondstuk
- 1 Opblaasmondstuk (groot)
- 1 Opblaasmondstuk (klein)
- 1 Penseelborstel
- 1 Keerborstel
- 1 Hoekborstel

- 1 USB-kabel (type A naar type C)
- 1 Bewaarzak *
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Standaard wegblaasmondstuk
- 2 Toets  met accustatus-LED's
- 3 Toets  met snelheids-LED's
- 4 Luchtinlaat met afdekking
- 5 Greep
- 6 Oplader **
- 7 USB-aansluiting (type A)
- 8 USB-kabel (type A naar type C)
- 9 USB-aansluiting (type C)
- 10 Schakelaartrekker
- 11 LED-werklamp
- 12 Luchtuitlaat

(Afb. B)

- 13 Fijn wegblaasmondstuk
- 14 Opblaasmondstuk (klein)
- 15 Opzetborstel
- 16 Verlengbuis
- 17 Opblaasmondstuk (groot)
- 18 Keerborstel
- 19 Penseelborstel
- 20 Hoekborstel
- 21 Filter
- 22 Stofopvangbak

* De bewaarzak is niet afgebeeld.

** De oplader wordt niet meegeleverd.


(Afb. C)

23  (draaiindicator voor zuigmodus)

24  (Instelindicator)

25  (draaiindicator voor wegblaas-/opblaasmodus)

● Technische gegevens

12 V Universele kleine blazer op accu 3 in 1	PAUKGB A1
Modelnummer:	HG13264
Nominale spanning:	12 V 
Accu (ingebouwd)	Lithium-ion
Aantal cellen:	3
Capaciteit:	2,0 Ah
Toerental onbelast n_0 :	
– Niveau 1:	43000 min ⁻¹
– Niveau 2:	47000 min ⁻¹
– Niveau 3:	51000 min ⁻¹

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	0 °C tot +40 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +50 °C

Gebruik uitsluitend de volgende oplader, om het snoerloze gereedschap op te laden *:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825 (VDE-netstekker) HG06825-BS (BS-netstekker)

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning:	100–240	V~
Voedingsfrequentie:	50/60	Hz
Uitgangsspanning:	5,0	V ===
Uitgangsstroom:	1,7	A
Uitgangsvermogen:	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	78,2	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	< 0,1	W
Ingangsstroomsterkte:	0,3	A
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbelgeïsoleerd)	
Aansluitingstype:	USB (type A)	
Oplaadtijd:	ong. 60	min

* De oplader wordt niet meegeleverd.

WAARSCHUWING!

- ▶ Probeer de belasting zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of

medicijnen verkeert. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/ of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee**

niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de grepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven**

temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat een risico op explosies.



Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Veiligheidsinstructies voor de blazer/ stofzuiger

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

- ▶ Gebruik het product nooit voor het opzuigen van:
 - Water en andere vloeistoffen
 - Gloeiende as
 - Elk materiaal dat warmer is dan +40 °C
 - Gloeiende materialen

⚠ OPGELET! Kans op oververhitting en beschadiging van het product!

- ▶ Tijdens het gebruik: Blokkeer de luchtinlaat **4** en de luchtuitlaat **12** niet.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.

- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking

tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.


Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.

Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- In dit product is een oplaadbare accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden.
Om gevaren te vermijden mag verwijdering of vervanging van de accu alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
Let er bij het afvoeren van het product op dat dit product een oplaadbare accu bevat.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Het product laden

TIP

- ▶ De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.
- ▶ U kunt de accu altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
- ▶ De accu wordt bij de onderbreking van het oplaadproces niet beschadigd.

- Voor de inbedrijfstelling: Laad de accu op.
 - Als de toets **(Ⓢ) 2** rood knippert tijdens bedrijf: Het laadniveau van de accu is lager dan 10 % van de capaciteit. Laad de accu op.
1. Sluit de USB-kabel **8** aan op de USB-aansluiting (type A) **7** van de oplader **6**.
 2. Sluit het andere einde van de de USB-kabel **8** aan op de USB-aansluiting (type C) **9**.
 3. Verbind de oplader **6** met een stekkerdoos.
 4. Als de accu volledig is opgeladen:
 - Verwijder de USB-kabel **8** uit de USB-aansluiting (type C) **9**.
 - Trek de oplader **6** uit het stekkerdoos.

● Laadstatus controleren

- Druk op de toets **(Ⓢ) 2**. De accustatus-LED's **2** geven de lading en de accustatus aan:

Accustatus-LED tijdens het opladen			Oplaadstatus
Rood	Geel	Groen	
Knippert	Uit	Uit	< 30 %
Licht op	Knippert	Uit	30–60 %
Licht op	Licht op	Knippert	60–90 %
Licht op	Licht op	Licht op	> 90 %

Accustatus-LED tijdens bedrijf			Accustatus
Rood	Geel	Groen	
Knippert	Uit	Uit	< 10 %
Licht op	Uit	Uit	10–30 %

Accustatus-LED tijdens bedrijf			Accustatus
Rood	Geel	Groen	
Licht op	Licht op	Uit	30–70 %
Licht op	Licht op	Licht op	> 70 %

● Gebruiksmodus kiezen

(Afb. C)

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Draai het bovenste deel van het product niet verder dan 180°.
- ▶ Voordat u de accessoires verwisselt: Let op ▲ 24 en de draaiindicatoren (▶▶ 23 en ◀◀ 25).
- ▶ Het bovenste deel kan alleen worden gedraaid als een van de twee draaiindicatoren (▶▶ 23 of ◀◀ 25) is uitgelijnd met ▲ 24.

1. Houd het product altijd aan de greep 5 vast.
2. Kies de gewenste gebruiksmodus:


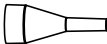
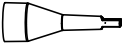
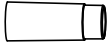
Gebruiksmodus	Draaiindicatoren	Draairichting
Zuigen	23 ▶▶	Tegen de klok in
Uitblazen/opblazen	25 ◀◀	Met de wijzers van de klok mee

3. Draai de bovenkant van het product met de wijzers van de klok mee of tegen de wijzers van de klok in tot ▲ 24 naar de gewenste draaiindicator 23/25 wijst.




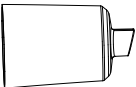
● Opzetstuk en accessoires selecteren

- Kies een geschikt opzetstuk en accessoires, afhankelijk van de toepassing:




Uitblazen/opblazen

Opzetstuk		Functie/toepassing
1 Standaard wegblaasmondstuk		Stof, vuil of metaalschilfers van werkbanken of machines afblazen
13 Fijn wegblaasmondstuk		PC's, toetsenborden, cameralenzen of elektrische componenten reinigen
14 Opblaasmondstuk (klein)		Luchtmatrassen of opblaasbare zwembaden
17 Opblaasmondstuk (groot)		

Zuigen

Opzetstuk		Functie/toepassing
15 Opzetborstel *		<input type="checkbox"/> Vuil en stof losmaken en verwijderen <input type="checkbox"/> Gevoelige oppervlakken beschermen
16 Verlengbuis **		<input type="checkbox"/> Groter bereik en toegang tot beperkte ruimten
21 Filter		<input type="checkbox"/> Vuil en stof verzamelen <input type="checkbox"/> Lucht en afval scheiden
22 Stofopvangbak		<input type="checkbox"/> Afvoer vereenvoudigen
<p>* Kan worden bevestigd aan de verlengbuis 16 of aan de stofopvangbak 22.</p> <p>** Kan aan de stofopvangbak worden bevestigd 22.</p>		

Accessoires voor stofzuigen

Accessoires		Functie/toepassing
18 Keerborstel		<input type="checkbox"/> Vuil en stof losmaken <input type="checkbox"/> Gevoelige oppervlakken beschermen
19 Penseelborstel		
20 Hoekborstel		

● Accessoires bevestigen/vervangen

Uitblazen/opblazen

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Gebruik het product nooit zonder afdekking [4] of stofopvangbak [22] met filter [21].

1. Plaats de afdekking [4] op de luchtinlaat. Draai de afdekking met de wijzers van de klok mee.
2. Steek het geselecteerde opzetstuk [1]/[13]/[14]/[17] op de luchtuitlaat [12].

Zuigen


1. Afdekking [4] verwijderen: Draai de afdekking tegen de klok in.
2. Plaats het filter [21] in de stofopvangbak [22].
3. Plaats de stofopvangbak [22] met filter [21] op de luchtinlaat [4].
4. Plaats de opzetborstel [15] of de verlengbuis [16] op de stofopvangbak [22].

● Bediening

● In-/uitschakelen

In-/uitschakelen	Actie
Aan	Druk op de schakelaartrekker [10]. De LED-werklamp [11] gaat aan.
Uit	Druk nogmaals op de schakelaartrekker [10]. De LED-werklamp [11] gaat uit.

● Het snelheidsniveau selecteren

- Het snelheidsniveau selecteren: Druk meerdere malen op toets  **3**.

Snelheidsniveau	Snelheids-LED
Langzaam	■□□
Gemiddeld	■ ■ □
Snel	■ ■ ■

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product laadt niet op.	Er staat geen stroom op de stekkerdoos.	Sluit de oplader 6 aan op een stopcontact met een normale stroomvoorziening.
	De oplader 6 is defect of beschadigd.	Gebruik een andere oplader 6 .
	De USB-kabel 8 is defect of beschadigd.	Gebruik zonodig een andere USB-kabel 8 .
	Product of accu is beschadigd.	Breng het product voor reparatie naar het servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	Het product is oververhit.	Laat het product ca. 10 minuten afkoelen.
	De accu is ontladen.	Laad de accu op.
	Het product is beschadigd.	Breng het product voor reparatie naar het servicecentrum.
Uit het product lekt vloeistof.	De accu is beschadigd.	Breng het product voor reparatie naar het servicecentrum.

● Schoonmaken en onderhoud

● Schoonmaken

TIP

- ▶ Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen aantasten.
- ▶ Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- ▶ Voordat u het product reinigt of onderhoudswerkzaamheden daaraan uitvoert: Verwijder de USB-kabel  van het product.

- Een regelmatige en grondige reiniging garandeert een veilig gebruik en verlengt de levensduur van het product.

- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder vreemde voorwerpen van het product.

Product en opzetstukken reinigen

- Maak het product en de opzetstukken met een droge doek schoon.
- Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen de borstels 18/19/20.
- Maak in het bijzonder na ieder gebruik de ventilatieopeningen schoon met een doekje en de borstels 18/19/20. De ventilatie-openingen moeten altijd vrij blijven.

Stofopvangbak en filter reinigen

1. Verwijder de stofopvangbak 22 van het product.
2. Verwijder het filter 21 uit de stofopvangbak 22.
3. Maak de stofopvangbak 22 grondig schoon.
4. Gebruik de borstels 18/19/20 om het filter 21 te reinigen.
5. Plaats het filter 21 in de stofopvangbak 22.

● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.
- Vervang indien nodig versleten of beschadigde hulpstukken.
Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").

● **Reparatie**

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een geautoriseerde reparatiewerkplaats of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.

● **Reserveonderdelen/accessoires**

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”).

Reserveonderdelen/accessoires	Bestelnummer
<input type="text" value="21"/> Filter	99950416801

● **Opbergen**

- De optimale temperatuur voor een langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen 0 °C en +50 °C.
- Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
- Plaats het product en de accessoires in de bewaarzak . Berg het product op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Bewaar het product altijd buiten het bereik van kinderen.

● Transport

TIP

- ▶ De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.
- ▶ Om de accu uit de behuizing te halen moet deze leeg zijn en moeten de schroeven van de behuizing losgedraaid worden. De accu-aansluitingen moeten van elkaar gescheiden gehouden en geïsoleerd worden.
- ▶ In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
- ▶ Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.

- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen, die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
- Beveilig het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 504168_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 504168_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/ symboli	Strona 155
Wstęp	Strona 157
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona 157
Zakres dostawy	Strona 158
Wykaz części	Strona 159
Dane techniczne	Strona 160
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 162
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	Strona 162
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące dmuchaw/odkurzaczy.	Strona 169
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 169
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 170
Inne zagrożenia.	Strona 172
Przed pierwszym użyciem	Strona 173
Rozpakowanie produktu.	Strona 173
Ładowanie produktu.	Strona 173
Sprawdź stan ładowania.	Strona 174
Wybieranie trybu pracy.	Strona 175
Wybieranie osprzętu i akcesoriów	Strona 176
Podłączanie/wymiana akcesoriów	Strona 179

Obsługa	Strona 179
Włączanie/wyłączanie	Strona 179
Wybieranie poziomu prędkości	Strona 180
Usuwanie usterek	Strona 180
Czyszczenie i konserwacja	Strona 181
Czyszczenie	Strona 181
Konserwacja	Strona 182
Naprawy	Strona 182
Części zamienne/akcesoria	Strona 183
Przechowywanie	Strona 183
Transport	Strona 183
Utylizacja	Strona 184
Gwarancja	Strona 186
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 188
Serwis	Strona 189

Wykaz użytych piktogramów/symboli



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!



Prąd przemienny/napięcie przemiennie










Stały prąd/napięcie



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

	<p>Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
<p>Li-Ion</p>	<p>Akumulator litowo-jonowy</p>
<p>n_0</p>	<p>Prędkość obrotowa bez obciążenia</p>
	<p>Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
	<p>Chronić akumulator przed ogniem.</p>
	<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>
<p>min^{-1}</p>	<p>Obroty na minutę</p>
	<p>Stan akumulatora</p>
	<p>Prędkość</p>
<p>CE</p>	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
 HG06825 HG06825-BS	<p>Używaj wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.</p>



12 V AKUMULATOROWA DMUCHAWA UNIWERSALNA MINI 3 W 1

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt przeznaczony jest do wydmuchiwania powietrza, pompowania i odkurzania. Oto kilka przykładów zastosowań:

Funkcja	Przykład stosowania
Dmuchanie	<input type="checkbox"/> Komputery <input type="checkbox"/> Klawiatury <input type="checkbox"/> Obiektywy aparatów fotograficznych <input type="checkbox"/> Elementy elektroniczne
Pompowanie	<input type="checkbox"/> Materaców

Funkcja	Przykład stosowania
Zasysanie	<input type="checkbox"/> Meble tapicerowane <input type="checkbox"/> Samochody

- Zawsze używać akcesoriów odpowiednich do konkretnego zastosowania.
- Oświetlenie LED miejsca pracy [11] tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!



- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 12 V Akumulatorowa dmuchawa uniwersalna mini 3 w 1
- 1 Zbiornik na kurz z filtrem
- 1 Przedłużka rurowa
- 1 Nasadka szczotkowa
- 1 Standardowa dysza wydmuchowa
- 1 Dysza wydmuchowa
- 1 Dysza do pompowania (duża)
- 1 Dysza do pompowania (mała)

- 1 Pędzelek
- 1 Szczotka do wymiatania
- 1 Szczotka kątowa
- 1 Kabel USB (typu A na C)
- 1 Torba do przechowywania *
- 1 Instrukcja obsługi

● Wykaz części

(Rys. A)

- 1 Standardowa dysza wydmuchowa
- 2 Przycisk  ze wskaźnikiem LED stanu akumulatora
- 3 Przycisk  ze wskaźnikiem LED prędkości
- 4 Wlot powietrza z pokrywą
- 5 Uchwyt
- 6 Ładowarka **
- 7 Złącze USB (typu A)
- 8 Kabel USB (typu A na C)
- 9 Złącze USB (typu C)
- 10 Spust
- 11 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 12 Wylot powietrza

(Rys. B)

- 13 Dysza wydmuchowa
- 14 Dysza do pompowania (mała)
- 15 Nasadka szczotkowa
- 16 Przedłużka rurowa
- 17 Dysza do pompowania (duża)
- 18 Szczotka do wymiatania
- 19 Pędzelek

* Torba do przechowywania nie jest pokazana.

** Ładowarki nie ma w wyposażeniu.

20 Szczotka kątowa


21 Filtr

22 Zbiornik na kurz


(Rys. C)

23  (wskaźnik obrotów dla trybu ssania)

24  (wskaźnik ustawiania)

25  (wskaźnik obrotów trybu nadmuchu/pompowania)

● Dane techniczne

12 V Akumulatorowa dmuchawa uniwersalna mini 3 w 1	PAUKGB A1
Numer modelu:	HG13264
Napięcie znamionowe:	12 V 
Akumulator (zintegrowany)	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	3
Pojemność:	2,0 Ah
Prędkość biegu jałowego n_0 :	
– Poziom 1:	43000 min ⁻¹
– Poziom 2:	47000 min ⁻¹
– Poziom 3:	51000 min ⁻¹

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	0 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +50 °C

Do ładowania narzędzia akumulatorowego należy używać wyłącznie następującej ładowarki *:

Informacje	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu:	HG06825 (wtyczka VDE) HG06825-BS (wtyczka BS)

Informacje	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe:	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0	V ---
Prąd wyjściowy:	1,7	A
Moc wyjściowa:	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	< 0,1	W
Prąd wejściowy:	0,3	A
Stopień ochrony:	II/□ (podwójna izolacja)	
Rodzaj złącza:	USB (typ A)	
Czas ładowania:	ok. 60	min

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Starać się, aby ekspozycja była jak najniższa. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub**

ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać**

wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



OSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko eksplozji.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące dmuchaw/odkurzaczy

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Nigdy nie używać produktu do odkurzenia:
 - Wody i innych płynów
 - Żarzącego się popiołu
 - Jakiegokolwiek materiału o temperaturze powyżej +40 °C
 - Rozżarzonych materiałów

UWAGA! Ryzyko przegrzania i uszkodzenia produktu!

- ▶ Podczas pracy: Nie należy blokować wlotu powietrza 4 i wylotu powietrza 12.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.


- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych,

zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

- Produkt ten posiada wbudowany akumulator, którego użytkownik nie może wymienić.

Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że zawiera on akumulatory.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Przed pierwszym użyciem


● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały pakunkowe.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.


● Ładowanie produktu

RADA

- ▶ Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym.
- ▶ Akumulator można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.

- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator.
 - Jeżeli podczas pracy przycisk  **2** miga kolorem czerwonym: Poziom naładowania akumulatora jest mniejszy niż 10 %. Naładować akumulator.
1. Do złącza USB (typu A) **7** ładowarki **6** podłączyć kabel USB **8**.
 2. Drugi koniec kabla USB **8** podłączyć do złącza USB (typu C) **9**.
 3. Ładowarkę **6** podłączyć do gniazdka sieciowego.
 4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany:
 - Kabel USB **8** odłączyć od złącza USB (typu C) **9**.
 - Ładowarkę **6** wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Sprawdź stan ładowania

- Nacisnąć przycisk  **2**. Wskaźnik LED stanu akumulatora **2** informuje o ładowaniu i stanie akumulatora:

Wskaźnik LED stanu akumulatora podczas ładowania			Stan naładowania
Czerwony	Żółty	Zielony	
Miga	Wył.	Wył.	< 30 %
Świeci	Miga	Wył.	30–60 %
Świeci	Świeci	Miga	60–90 %
Świeci	Świeci	Świeci	> 90 %

Wskaźnik LED stanu akumulatora podczas pracy			Stan akumulatora
Czerwony	Żółty	Zielony	
Miga	Wył.	Wył.	< 10 %
Świeci	Wył.	Wył.	10–30 %
Świeci	Świeci	Wył.	30–70 %
Świeci	Świeci	Świeci	> 70 %



● Wybieranie trybu pracy

(Rys. C)

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie przekręcać górnej części produktu o więcej niż 180°.
- ▶ Przed zmianą trybu pracy: Obserwować wskaźnik ▲ 24 oraz wskaźniki kierunku obrotów (▶▶ 23 i ◀◀ 25).
- ▶ Górną część można przekręcać tylko wtedy, gdy jeden z dwóch wskaźników obrotu (▶▶ 23 lub ◀◀ 25) jest zrównany ze wskaźnikiem ▲ 24.

1. Produkt trzymać za uchwyt **5**.
2. Wybrać odpowiedni tryb pracy:


Tryb pracy	Wskaźnik obrotów	Kierunek obrotów
Zasysanie	23 	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
Wydmuchiwanie/ pompowanie	25 	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara

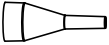
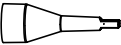

3. Górną część produktu przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż wskaźnik **▲ 24** zrówna się ze wskaźnikiem żądanego kierunku obrotów **23/25**.

● Wybieranie osprzętu i akcesoriów


- W zależności od zastosowania wybrać odpowiedni osprzęt i akcesoria:



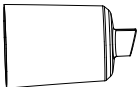
Wydmuchiwanie/pompowanie

Nasadka		Funkcja/ zastosowanie
1 Standardowa dysza wydmuchowa		Zdmuchiwanie kurzu, brudu lub wiórów metalowych ze stołów roboczych lub maszyn




Nasadka		Funkcja/ zastosowanie
13 Dysza wydmuchowa		Czyszczenie komputerów, klawiatur, obiektywów aparatów fotograficznych i podzespołów elektrycznych
14 Dysza do pompowania (mała)		Pompowanie materaców lub basenów
17 Dysza do pompowania (duża)		

Zasysanie

Nasadka		Funkcja/zastosowanie
15 Nasadka szczotkowa *		<input type="checkbox"/> Rozwarstwianie i usuwanie brudu i kurzu <input type="checkbox"/> Ochrona wrażliwych powierzchni
<p>* Można mocować do przedłużki rurowej 16 lub zbiornika na kurz 22.</p> <p>** Można mocować do zbiornika na kurz 22.</p>		

Nasadka		Funkcja/zastosowanie
16	Przedłużka rurowa **	 <input type="checkbox"/> Większy zasięg i dostęp do wąskich przestrzeni
21	Filtr	 <input type="checkbox"/> Zbieranie brudu i kurzu <input type="checkbox"/> Oddzielanie powietrza od odpadów
22	Zbiornik na kurz	 <input type="checkbox"/> Ułatwianie utylizacji
* Można mocować do przedłużki rurowej 16 lub zbiornika na kurz 22.		
** Można mocować do zbiornika na kurz 22.		

Akcesoria do odkurzania

Akcesoria		Funkcja/zastosowanie
18	Szczotka do wycięcia	 <input type="checkbox"/> Usuwanie brudu i kurzu
19	Pędzelek	 <input type="checkbox"/> Ochrona wrażliwych powierzchni
20	Szczotka kątowa	

● Podłączanie/wymiana akcesoriów

Wydmuchiwanie/pompowanie

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nigdy nie używać produktu bez pokrywy [4] lub zbiornika na kurz [22] z filtrem [21].

1. Pokrywę [4] nałożyć na wlot powietrza. Pokrywę przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Wybraną nasadkę [1]/[13]/[14]/[17] zamontować na wylocie powietrza [12].

Zasysanie

1. Demontaż pokrywy [4]: Pokrywę przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Filtr [21] włożyć do zbiornika na kurz [22].
3. Zbiornik na kurz [22] wraz z filtrem [21] umieścić na wlocie powietrza [4].
4. Nasadkę szczotkową [15] lub przedłużkę rurową [16] zamontować w zbiorniku na kurz [22].

● Obsługa

● Włączanie/wyłączanie






Włączanie/wyłączanie	Działanie
Włączanie	Nacisnąć spust [10]. Zaświeci się oświetlenie LED miejsca pracy [11].
Wył.	Ponownie nacisnąć spust [10]. Oświetlenie LED miejsca pracy [11] zgaśnie.

● Wybieranie poziomu prędkości

- Wybieranie poziomu prędkości: Nacisnąć kilka razy przycisk  3.

Poziom prędkości	Wskaźnik LED prędkości
Mały	■□□
Średni	■ ■ □
Duży	■ ■ ■

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie ładuje się.	Gniazdko nie ma zasilania.	Ładowarkę  6 podłączyć do standardowego gniazdka sieciowego.
	Ładowarka  6 jest wadliwa lub uszkodzona.	Użyć innej ładowarki  6.
	Kabel USB  8 jest wadliwy lub uszkodzony.	Użyć innego kabla USB  8.
	Uszkodzony produkt lub akumulator.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Produkt jest przegrzany.	Pozwolić, aby produkt stygł przez ok. 10 minut.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Produkt jest uszkodzony.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Płyn wydostaje się z produktu.	Akumulator jest uszkodzony.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.

● Czyszczenie i konserwacja

● Czyszczenie

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych chemicznych, zasadowych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie.
 - ▶ Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.
 - ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji produktu: Kabel USB 8 odłączyć od produktu.
- Regularne i prawidłowe czyszczenie pomagają zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.

- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć zanieczyszczenia z produktu.

Czyszczenie produktu i nasadek

- Produkt i nasadki czyścić suchą szmatką.
- Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc używać szczotek [18]/[19]/[20].
- W szczególności po każdym użyciu otwory wentylacyjne czyścić ściereczką i miękką szczotką [18]/[19]/[20]. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

Czyszczenie zbiornika na kurz i filtra

1. Zbiornik na kurz [22] wyjąć z produktu.
2. Filtr [21] wyjąć ze zbiornika na kurz [22].
3. Dokładnie wyczyścić zbiornik na kurz [22].
4. Filtr [21] czyścić szczotkami [18]/[19]/[20].
5. Filtr [21] włożyć do zbiornika na kurz [22].

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie potrzeby zużyte lub uszkodzone akcesoria należy wymienić.
Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).

● Naprawy

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.

- Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach w celu sprawdzenia i naprawienia produktu.

● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny www.optimex-shop.com.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Przygotować numer zamówienia.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Części zamienne/akcesoria	Numer zamówienia
21 Filtr	99950416801

● Przechowywanie

- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (ponad 3 miesiące) wynosi od 0 °C do +50 °C.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- Produkt i akcesoria włożyć do torby do przechowywania 26. Produkt należy przechowywać w ciemnym, suchym, chronionym przed mrozem i dobrze wentylowanym miejscu.
- Produkt zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.

● Transport

RADA

- ▶ Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.

RADA

- ▶ W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozładować, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy. Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.
- ▶ Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
- ▶ Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć

szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 504168_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 504168_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946









E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 192
Úvod	Strana 194
Použití ke stanovenému účelu	Strana 194
Rozsah dodávky	Strana 195
Seznam dílů	Strana 196
Technické údaje	Strana 197
Bezpečnostní pokyny	Strana 199
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 199
Bezpečnostní pokyny pro foukače/ vysavače	Strana 205
Snížení vibrací a hluku	Strana 206
Chování v nouzových případech	Strana 206
Zbytková rizika	Strana 208
Před prvním použitím	Strana 209
Vybalte výrobek	Strana 209
Nabíjení výrobku	Strana 209
Zkontrolujte stav nabití	Strana 210
Volba provozního režimu	Strana 211
Výběr nástavce a příslušenství	Strana 212
Připojení/výměna příslušenství	Strana 214

Obsluha	Strana 214
Zapnout/vypnout	Strana 214
Výběr úrovně otáček	Strana 215
Odstraňování poruch	Strana 215
Čištění a péče	Strana 216
Čištění	Strana 216
Údržba	Strana 217
Oprava	Strana 217
Náhradní díly/příslušenství	Strana 217
Skladování	Strana 218
Transport	Strana 218
Zlikvidování	Strana 219
Záruka	Strana 221
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 222
Servis	Strana 223

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)
	OPATRŇ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Střídavý proud/napětí
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.



Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.

Li-Ion

Lithium-iontový akumulátor

n_0

Volnoběžné otáčky



Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.



Chraňte akumulátor před ohněm.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.

min^{-1}

Otáček za minutu



Stav akumulátoru



Rychlost

CE

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.



HG06825
HG06825-BS

Používejte pouze nabíječky, které doporučuje výrobce.



12 V AKU UNIVERZÁLNÍ MALÝ OFUKOVAČ **3 V 1**

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tento výrobek je určen k vyfukování vzduchu, nafukování a odsávání. Zde jsou uvedeny různé příklady použití:

Funkce	Příklady použití
Vyfukování	<input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Klávesnice <input type="checkbox"/> Objektivy kamery <input type="checkbox"/> Elektronické komponenty
Nafukování	<input type="checkbox"/> Vzduchové matrace
Sání	<input type="checkbox"/> Čalouněný nábytek <input type="checkbox"/> Auta

- Vždy používejte správné příslušenství pro příslušné použití.

- Pracovní svítilna s LED 11 tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značné riziko nehody.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným upotřebením.
- Výrobek není určen pro komerční použití.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!



- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 12 V Aku univerzální malý ofukovač 3 v 1
- 1 Nádoba na prach s filtrem
- 1 Prodlužovací trubka
- 1 Kartáčový nástavec
- 1 Standardní vyfukovací tryska
- 1 Jemná vyfukovací tryska
- 1 Nafukovací tryska (velká)
- 1 Nafukovací tryska (malá)
- 1 Štetcový kartáč
- 1 Zametací kartáč
- 1 Lomený kartáč
- 1 USB kabel (typ A na typ C)
- 1 Skladovací sáčky *
- 1 Návod na obsluhu

* Skladovací sáček není zobrazen.

● Seznam dílů




(Obr. A)

- 1 Standardní vyfukovací tryska
- 2 Tlačítko  s LED kontrolkami stavu akumulátoru
- 3 Tlačítko  s LED kontrolkami rychlosti
- 4 Vstup vzduchu s krytem
- 5 Rukojeť
- 6 Nabíječka *
- 7 USB přípojka (typ A)
- 8 USB kabel (typ A na typ C)
- 9 USB přípojka (typu C)
- 10 Spoušť spínače
- 11 Pracovní svítidla s LED
- 12 Výstup vzduchu

(Obr. B)

- 13 Jemná vyfukovací tryska
- 14 Nafukovací tryska (malá)
- 15 Kartáčový nástavec
- 16 Prodlužovací trubka
- 17 Nafukovací tryska (velká)
- 18 Zametací kartáč
- 19 Štětcový kartáč
- 20 Lomený kartáč
- 21 Filtr
- 22 Nádoba na prach

(Obr. C)

- 23  (indikátor otáčení pro režim sání)
- 24  (indikátor nastavení)
- 25  (indikátor otáčení pro režim vyfukování/vyfukování)

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky.

● Technické údaje

12 V Aku univerzální malý ofukovač 3 v 1	PAUKGB A1
Číslo modelu:	HG13264
Jmenovité napětí:	12 V ---
Akumulátor (integrováný)	Lithium-iontová
Počet článků:	3
Kapacita:	2,0 Ah
Volnoběžné otáčky n_0 :	
– Úroveň 1:	43000 min ⁻¹
– Úroveň 2:	47000 min ⁻¹
– Úroveň 3:	51000 min ⁻¹

Doporučená okolní teplota

Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	0 °C až +40 °C
Během skladování:	0 °C až +50 °C

K nabíjení bezkabelového nářadí používejte výhradně následující nabíječku *:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky.

Informace	Hodnota
Identifikační značka modelu:	HG06825 (síťová zástrčka VDE) HG06825-BS (síťová zástrčka BS)

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí:	100–240	V~
Vstupní frekvence:	50/60	Hz
Výstupní napětí:	5,0	V ===
Výstupní proud:	1,7	A
Výstupní výkon:	8,5	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	< 0,1	W
Vstupní proud:	0,3	A
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)	
Typ připojení:	USB (typ A)	
Doba nabíjení:	cca 60	min

VAROVÁNÍ!

- ▶ Snažte se udržet zatížení tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.

- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.



OPATRŇĚ! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje riziko výbuchu.



Servis

- Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro foukače/vysavače

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko zranění!**

- ▶ Nikdy nepoužívejte výrobek k odsávání:
 - Vody a jiných kapalin
 - Žhavý popel
 - Všechny materiály o teplotě vyšší než +40 °C
 - Žhnoucí materiály

⚠ VÝSTRAHA! Riziko přehřátí a poškození výrobku!

- ▶ Během provozu: Neblokujte vstup vzduchu 4 a výstup vzduchu 12.

● **Snížení vibrací a hluku**

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.


● **Chování v nouzových případech**

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin.

Nedrželte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

 Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem.

Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Při likvidaci výrobku mějte na paměti, že tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným reznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Nabíjení výrobku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor je dodáván částečně nabitý.
- ▶ Akumulátor můžete nabíjet kdykoli, aniž by se snížila jeho životnost.
- ▶ Při přerušení nabíjení se akumulátor nepoškodí.

- Před uvedením do provozu: Nabijte akumulátor.

- Pokud tlačítko **Ⓢ** **2** během provozu bliká červeně: Stav nabití akumulátoru je menší než 10 % jeho kapacity. Nabijte akumulátor.
1. Připojte USB kabel **8** na USB přípojku (typ A) **7** nabíječky **6**.
 2. Připojte druhý konec USB kabelu **8** na USB přípojku (typu C) **9**.
 3. Spojte nabíječku **6** se zásuvkou.
 4. Když je akumulátor plně nabitý:
 - Odpojte USB kabel **8** od USB přípojky (typu C) **9**.
 - Vytáhněte nabíječku **6** ze zásuvky.

● Zkontrolujte stav nabití

- Stiskněte tlačítko **Ⓢ** **2**. Kontrolky LED stavu akumulátoru **2** indikují stav nabití a stav akumulátoru:

Kontrolka LED stavu akumulátoru během nabíjení			Stav nabití
Červená	Žlutá	Zelená	
Bliká	Vyp	Vyp	< 30 %
Svíí	Bliká	Vyp	30–60 %
Svíí	Svíí	Bliká	60–90 %
Svíí	Svíí	Svíí	> 90 %

Kontrolka LED stavu akumulátoru během provozu			Stav akumulátoru
Červená	Žlutá	Zelená	
Bliká	Vyp	Vyp	< 10 %
Svíí	Vyp	Vyp	10–30 %

Kontrolka LED stavu akumulátoru během provozu			Stav akumulátoru
Červená	Žlutá	Zelená	
Svíí	Svíí	Vyp	30–70 %
Svíí	Svíí	Svíí	> 70 %

● Volba provozního režimu

(Obr. C)

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Neotáčejte horní část výrobku více než 180°.
- ▶ Před změnou provozního režimu: Dodržujte ▲ [24] a otočný indikátor (▶▶ [23] a ◀◀ [25]).
- ▶ Horní část lze otáčet pouze tehdy, pokud je jeden ze dvou otočných indikátorů (▶▶ [23] nebo ◀◀ [25]) zarovnan s ▲ [24].

1. Držte výrobek pevně za rukojeť [5].
2. Zvolte vhodný provozní režim:



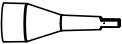

Provozní režim	Otočný indikátor	Směr otáčení
Sání	[23] ▶▶	Proti směru hodinových ručiček
Vyfukování/ nafukování	[25] ◀◀	Ve směru hodinových ručiček

3. Otáčejte horní část výrobku ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud ▲ [24] nenarazí na požadovaný otočný indikátor [23]/[25].





● Výběr nástavce a příslušenství

- Podle způsobu použití zvolte vhodný nástavec a příslušenství:




Vyfukování/nafukování

Nástavec		Funkce/aplikace
[1] Standardní vyfukovací tryska		Odfoukněte prach, nečistoty nebo kovové třísky z pracovních stolů nebo strojů
[13] Jemná vyfukovací tryska		Čištění počítačů, klávesnic, objektivů fotoaparátů nebo elektrických součástí
[14] Nafukovací tryska (malá)		Nafukování nafukovacích matrací nebo nafukovacích bazénů
[17] Nafukovací tryska (velká)		

Sání

Nástavec		Funkce/aplikace
15 Kartáčový nástavec *		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Uvolněte a odstraňte nečistoty a prach<input type="checkbox"/> Chraňte citlivé povrchy
16 Prodlužovací trubka **		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Rozšířený dosah a přístup do úzkých míst
21 Filtr		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Sbírat nečistoty a prach<input type="checkbox"/> Oddělujte vzduch a odpad<input type="checkbox"/> Uspadněte likvidaci
22 Nádoba na prach		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Uspadněte likvidaci
<p>* Lze připojit k prodlužovací trubici 16 nebo k nádobě na prach 22.</p> <p>** Lze připojit k nádobě na prach 22.</p>		

Příslušenství pro vysávání

Příslušenství		Funkce/aplikace
18 Zametací kartáč		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Odstranění nečistot a prachu<input type="checkbox"/> Chraňte citlivé povrchy
19 Štetcový kartáč		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Chraňte citlivé povrchy
20 Lomený kartáč		

● Připojení/výměna příslušenství

Vyfukování/nafukování

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Výrobek nikdy nepoužívejte bez krytu [4] nebo bez nádoby na prach [22] s filtrem [21].

1. Umístěte kryt [4] na vstup vzduchu. Otočte kryt ve směru hodinových ručiček.
2. Nastrčte vybraný nástavec [1]/[13]/[14]/[17] na výstup vzduchu [12].

Sání


1. Vyjměte kryt [4]: Otočte kryt proti směru hodinových ručiček.
2. Vložte filtr [21] do prachové nádoby [22].
3. Dejte prachovou nádobku [22] s filtrem [21] na vstup vzduchu [4].
4. Připevněte kartáčový nástavec [15] nebo prodlužovací trubku [16] k nádobě na prach [22].

● Obsluha

● Zapnout/vypnout

Zapnout/vypnout	Akce
Zap	Stiskněte spoušť spínače [10]. Pracovní svítidla s LED [11] svítí.
Vyp	Znovu stiskněte spoušť spínače [10]. Pracovní svítidla s LED [11] se vypne.

● Výběr úrovně otáček

- Vyberte stupeň otáček: Stiskněte opakovaně tlačítko  **3**.

Stupeň rychlosti	Kontrolka LED rychlosti
Pomalu	■□□
Střední	■ ■ □
Rychle	■ ■ ■

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nenabíjí.	Zásuvka nemá napájení.	Připojte nabíječku 6 do zásuvky s normálním napájením.
	Nabíječka 6 je vadná nebo poškozená.	Použijte jinou nabíječku 6 .
	USB kabel 8 je vadný nebo poškozený.	Použijte jiný USB kabel 8 .
	Výrobek nebo akumulátor jsou poškozené.	Dopravte výrobek k opravě do servisního střediska.

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Výrobek je přehřátý.	Nechte výrobek cca 10 minut chladnout.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Výrobek je poškozený.	Dopravte výrobek k opravě do servisního střediska.
Z výrobku vystupuje kapalina.	Akumulátor je poškozený.	Dopravte výrobek k opravě do servisního střediska.


● Čištění a péče

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

▶ K čištění výrobku nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože ty mohou napadnout povrchy.

▶ Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina.

▶ Před kontrolou, čištěním nebo prováděním údržby výrobku: Odpojte USB kabel  od výrobku.

- Pravidelné a řádné čištění zajišťuje bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku cizí tělesa.

Vyčistěte výrobek a nástavce

- Výrobek a nástavce čistěte suchým hadříkem.
- Pro obtížně přístupná místa použijte kartáče 18/19/20.
- Po každém použití vyčistěte především větrací otvory hadříkem a kartáči 18/19/20. Větrací otvory musí vždy zůstat volné.

Vyčistěte nádobu na prach a filtr

1. Odstraňte nádobu na prach 22 z výrobku.
2. Vyjměte filtr 21 z prachové nádoby 22.
3. Vyčistěte prachovou nádobku 22 důkladně.
4. K čištění filtru 21 použijte kartáče 18/19/20.
5. Vložte filtr 21 do prachové nádoby 22.

● Údržba

- Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a příslušenství na opotřebení a poškození.
- V případě potřeby opotřebované nebo poškozené příslušenství vyměňte.
Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být opravovány uživatelem.
- obraťte se na autorizovanou opravnu nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovali a opravili.


● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.

- Další informace získáte na servisní lince Lidl (viz „Servis“).

Náhradní díly/příslušenství	Objednací číslo
 Filtr	99950416801

● Skladování

- Ideální dlouhodobá teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je mezi 0 °C a +50 °C.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství vložte do skladovacího sáčku . Skladujte ho na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek vždy mimo dosah dětí.

● Transport

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem.
- ▶ Pro odebrání akumulátoru z krytu musí být akumulátor vybitý a šrouby krytu musí být uvolněné. Přípojky akumulátoru musí být jednotlivě odděleny a izolovány.
- ▶ Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovaným akumulátorem může být přepravován bez zvláštních požadavků po silnici a na moři.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.
- Chraňte výrobek před těžkými údery nebo silnými vibracemi, které mohou nastat během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek tak, aby nemohl sklouznout nebo se převrátit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 504168_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 504168_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 226
Úvod	Strana 228
Použitie v súlade s určením	Strana 228
Rozsah dodávky	Strana 229
Zoznam častí	Strana 230
Technické údaje	Strana 231
Bezpečnostné upozornenia	Strana 233
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 233
Bezpečnostné upozornenia pre fúkače/ vysávače	Strana 240
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 240
Správanie v núdzovom prípade	Strana 241
Zvyškové riziká	Strana 243
Pred prvým použitím	Strana 244
Vybalenie produktu	Strana 244
Nabíjanie produktu	Strana 244
Kontrola stavu nabitia	Strana 245
Výber prevádzkového režimu	Strana 245
Výber nadstavca a príslušenstva	Strana 247
Pripevnenie/výmena príslušenstva	Strana 249

Obsluha	Strana 249
Zapnutie/vypnutie	Strana 249
Výber stupňa rýchlosti	Strana 250
Odstraňovanie porúch	Strana 250
Čistenie a starostlivosť	Strana 251
Čistenie	Strana 251
Údržba	Strana 252
Oprava	Strana 252
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 252
Skladovanie	Strana 253
Preprava	Strana 253
Likvidácia	Strana 254
Záruka	Strana 255
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 256
Servis	Strana 257

Zoznam použitých piktogramov/symbolov



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)



Nebezpečenstvo – riziko zásahu elektrickým prúdom!



Striedavý prúd/striedavé napätie



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Tento symbol znamená, že pri použití produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.

Li-Ion

Lítium-iónový akumulátor

n_0

Otáčky naprázdno



Chráňte akumulátor pred teplom a priamym slnečným lúčom.



Chráňte akumulátor pred ohňom.



Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkom.

min^{-1}

Otáčky za minútu



Stav akumulátora



Rýchlosť

CE

Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



HG06825
HG06825-BS

Používajte len nabíjačky, ktoré odporúča výrobca.



Bezpečnostné upozornenia
Pokyny na konanie

12 V AKU UNIVERZÁLNY MALÝ FÚKAČ 3 V 1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Tento produkt je určený na vyfukovanie, nafukovanie a vysávanie. Niekoľko príkladov použitia:

Funkcia	Príklady použitia
Vyfukovanie	<input type="checkbox"/> Počítače <input type="checkbox"/> Klávesnice <input type="checkbox"/> Objektívy fotoaparátov <input type="checkbox"/> Elektronické súčiastky
Nafukovanie	<input type="checkbox"/> Nafukovacie matrace

Funkcia	Príklady použitia
Vysávanie	<input type="checkbox"/> Čalúnený nábytok <input type="checkbox"/> Automobily

- Vždy používajte správne príslušenstvo na dané použitie.
- Pracovné svetlo LED 11 tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Nepreberáme záruku za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1 12 V Aku univerzálny malý fúkač 3 v 1
- 1 Nádoba na prach s filtrom
- 1 Predlžovacia trubica
- 1 Kefový nadstavec
- 1 Štandardná vyfukovacia hubica
- 1 Jemná vyfukovacia hubica
- 1 Nafukovacia hubica (veľká)
- 1 Nafukovacia hubica (malá)
- 1 Štetcová kefa
- 1 Zametacia kefa
- 1 Uhlová kefa

- 1 USB kábel (typ A na typ C)
- 1 Vrecko na uloženie *
- 1 Návod na obsluhu

● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Štandardná vyfukovacia hubica
- 2 Tlačidlo Ⓑ s LED kontrolkami stavu akumulátora
- 3 Tlačidlo Ⓒ s LED kontrolkami rýchlosti
- 4 Prívod vzduchu s krytom
- 5 Rukoväť
- 6 Nabíjačka **
- 7 USB prípojka (typ A)
- 8 USB kábel (typ A na typ C)
- 9 USB prípojka (typ C)
- 10 Uvoľnenie spínača
- 11 Pracovné svetlo LED
- 12 Výstup vzduchu

(Obr. B)

- 13 Jemná vyfukovacia hubica
- 14 Nafukovacia hubica (malá)
- 15 Kefový nadstavec
- 16 Predlžovacia trubica
- 17 Nafukovacia hubica (veľká)
- 18 Zametacia kefa
- 19 Štetcová kefa
- 20 Uhlová kefa
- 21 Filter
- 22 Nádoza na prach


* Vrecko na uloženie nie je na obrázku.

** Nabíjačka nie je súčasťou balenia.


(Obr. C)

23  (ukazovateľ točenia pre režim vysávania)

24  (ukazovateľ nastavenia)

25  (ukazovateľ točenia pre režim vyfukovania/
nafukovania)

● Technické údaje



12 V Aku univerzálny malý fúkač 3 v 1	PAUKGB A1
Číslo modelu:	HG13264
Menovité napätie:	12 V 
Akumulátor (integrovaný)	Lítium-iónový
Počet článkov:	3
Kapacita:	2,0 Ah
Otáčky na voľnobehu n_0 :	
– Úroveň 1:	43000 min ⁻¹
– Úroveň 2:	47000 min ⁻¹
– Úroveň 3:	51000 min ⁻¹

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	0 °C až +40 °C
Počas skladovania:	0 °C až +50 °C

Na nabíjanie bezdrôtového nástroja používajte výhradne nasledujúcu nabíjačku *:

Informácie	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikačný kód modelu:	HG06825 (zástrčka VDE) HG06825-BS (zástrčka BS)

Informácie	Hodnota	Jednotka
Vstupné napätie:	100–240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60	Hz
Výstupné napätie:	5,0	V 
Výstupný prúd:	1,7	A
Výstupný výkon:	8,5	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78,2	%
Spotreba energie v stave bez záťaže:	< 0,1	W
Vstupné napätie:	0,3	A
Trieda ochrany:	II/  (dvojitá izolácia)	
Typ prípojky:	USB (typ A)	
Doba nabíjania:	pribl. 60	min

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Snažte sa udržať zaťaženie na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja,**

ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď

pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Volný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia byť správne pripojené a musia sa správne používať.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nastavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nastavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane**

do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí riziko výbuchu.



Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre fúkače/ vysávače

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Produkt nikdy nepoužívajte na vysávanie:
 - Vody a iných tekutín
 - Žeravého popola
 - Akéhokoľvek materiálu s teplotou nad +40 °C
 - Žeravých materiálov

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo prehriatia a poškodenia produktu!

- ▶ Počas prevádzky: Prívod vzduchu 4 a výstup vzduchu 12 neblokujte.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo

nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.


- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.

- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu.

Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

 Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

- Tento produkt má zabudovaný nabíjateľný akumulátor, ktorý používateľ nedokáže vymeniť.

Odstránenie alebo výmenu nabíjateľnej batérie môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznicky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.

Pri likvidácii produktu majte na pamäti, že tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Pred prvým použitím












● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.


● Nabíjanie produktu

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.
- ▶ Akumulátor môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila jeho životnosť.
- ▶ Akumulátor sa pri prerušení nabíjania nemôže poškodiť.

- Pred uvedením do prevádzky: Nabite akumulátor.
 - Keď tlačidlo   počas prevádzky bliká načerveno: Stav nabitia akumulátora je menší ako 10 % kapacity. Nabite akumulátor.
1. USB kábel  zapojte do USB prípojky (typ A)  na nabíjačke .
 2. Druhý koniec USB kábla  zapojte do USB prípojky (typ C) .
 3. Nabíjačku  zapojte do zásuvky.
 4. Keď je akumulátor plne nabitý:
 - USB kábel  vyťahnite z USB prípojky (typ C) .
 - Nabíjačku  odpojte zo zásuvky.

● Kontrola stavu nabitia

- Stlačte tlačidlo  2. LED kontrolky stavu akumulátora  zobrazujú stav nabitia a stav akumulátora:

LED kontrolky stavu akumulátora počas nabíjania			Stav nabíjania
Červená	Žltá	Zelená	
Bliká	Vypnutý	Vypnutý	< 30 %
Svieti	Bliká	Vypnutý	30–60 %
Svieti	Svieti	Bliká	60–90 %
Svieti	Svieti	Svieti	> 90 %

LED kontrolky stavu akumulátora počas prevádzky			Stav akumulátora
Červená	Žltá	Zelená	
Bliká	Vypnutý	Vypnutý	< 10 %
Svieti	Vypnutý	Vypnutý	10–30 %
Svieti	Svieti	Vypnutý	30–70 %
Svieti	Svieti	Svieti	> 70 %

● Výber prevádzkového režimu

(Obr. C)

 **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!**

- ▶ Hornú časť produktu neotáčajte o viac než 180°.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred zmenou prevádzkového režimu: Sledujte ▲ **24** a ukazovateľ točenia (▶▶ **23** a ◀◀ **25**).
- ▶ Horná časť sa môže otáčať len vtedy, keď jeden z ukazovateľov točenia (▶▶ **23** alebo ◀◀ **25**) smeruje na ▲ **24**.

1. Produkt držte pevne za rukoväť **5**.
2. Vyberte si vhodný prevádzkový režim:




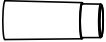
Prevádzkový režim	Ukazovateľ točenia	Smer otáčania
Vysávanie	23 ▶▶	Proti smeru hodinových ručičiek
Vyfukovanie/ nafukovanie	25 ◀◀	V smere hodinových ručičiek

3. Hornú časť produktu otáčajte v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, až kým ▲ **24** nebude smerovať na požadovaný ukazovateľ točenia **23/25**.





● Výber nastavca a príslušenstva

- Podľa použitia si vyberte vhodný nastavec a príslušenstvo:




Vyfukovanie/nafukovanie

Nastavec		Funkcia/použitie
1 Štandardná vyfukovacia hubica		Odfukovanie prachu, nečistôt alebo kovových triesok z pracovného stola alebo zo strojov
13 Jemná vyfukovacia hubica		Čistenie počítačov, klávesníc, objektívov fotoaparátov alebo elektronických súčiastok
14 Nafukovacia hubica (malá)		Nafukovanie nafukovacích matracov alebo bazénov
17 Nafukovacia hubica (veľká)		

Vysávanie

Nadstavec		Funkcia/použitie
15 Kefový nadstavec *		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Uvoľňovanie a odstraňovanie nečistôt a prachu<input type="checkbox"/> Ochrana citlivých povrchov
16 Predlžovacia trubica **		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Rozšírený dosah a prístup do úzkych priestorov
21 Filter		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Hromadenie nečistôt a prachu<input type="checkbox"/> Oddelovanie vzduchu a odpadu
22 Nádobu na prach		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Zjednodušenie likvidácie
<p>* Dá sa pripevniť na predlžovaciu trubicu 16 alebo na nádobu na prach 22.</p> <p>** Dá sa pripevniť na nádobu na prach 22.</p>		

Príslušenstvo na vysávanie

Príslušenstvo		Funkcia/použitie
18 Zametacia kefa		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Uvoľňovanie nečistôt a prachu
19 Štetcová kefa		<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Ochrana citlivých povrchov
20 Uhlová kefa		

● Pripevnenie/výmena príslušenstva

Vyfukovanie/nafukovanie

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt nikdy nepoužívajte bez krytu [4] ani bez nádoby na prach [22] s filtrom [21].

1. Kryt [4] nasadíte na prívod vzduchu. Kryt otočíte v smere hodinových ručičiek.
2. Na výstup vzduchu [12] nasadíte zvolený nastavac [1]/[13]/[14]/[17].

Vysávanie


1. Vyberte kryt [4]: Kryt otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Do nádoby na prach [22] vložte filter [21].
3. Na prívod vzduchu [4] nasadíte nádobu na prach [22] s filtrom [21].
4. Na nádobu na prach [22] nasuňte kefový nastavac [15] alebo predĺžovaciu trubicu [16].

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie






Zapnutie/vypnutie	Činnosť
Zapnúť	Stlačte uvoľňovač spínača [10]. Pracovné svetlo LED [11] svieti.
Vypnúť	Znova stlačte uvoľňovač spínača [10]. Pracovné svetlo LED [11] zhasne.

● Výber stupňa rýchlosti

- Výber stupňa rýchlosti: Opakovane stláčajte tlačidlo  3.

Rýchlostný stupeň	LED kontrolka rýchlosti
Pomalý	■□□
Stredne rýchly	■ ■ □
Rýchly	■ ■ ■

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nenabíja.	V zásuvke nie je prúd.	Nabíjačku  zapojte do zásuvky s normálnym napájaním.
	Nabíjačka  je chybná alebo poškodená.	Použite inú nabíjačku  .
	USB kábel  je chybný alebo poškodený.	Použite iný USB kábel  .
	Produkt alebo akumulátor je poškodený.	Produkt dajte opraviť do servisného centra.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Produkt je prehriaty.	Produkt nechajte na pribl. 10 minút vychladnúť.
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Produkt je poškodený.	Produkt dajte opraviť do servisného centra.
Z produktu uniká kvapalina.	Akumulátor je poškodený.	Produkt dajte opraviť do servisného centra.

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy.
 - ▶ Do produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
 - ▶ Pred čistením alebo údržbou produktu: Odpojte USB kábel **8** od produktu.
- Pravidelné a dôkladné čistenie produktu zaisťuje bezpečnosť používania a predlžuje životnosť produktu.
 - Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
 - Po každom použití a pred uskladnením: Z produktu odstráňte cudzie telesá.

Čistenie produktu a nastavcov

- Produkt a nastavce vyčistite suchou handričkou.
- Na ťažko dostupné miesta použite kefy [18]/[19]/[20].
- Po každom použití vyčistite handričkou a kefkami [18]/[19]/[20] najmä vetracie otvory. Vetracie otvory musia vždy zostať voľne priechodné.

Čistenie nádoby na prach a filtra

1. Nádobu na prach [22] dajte dolu z produktu.
2. Z nádoby na prach [22] vyberte filter [21].
3. Nádobu na prach [22] dôkladne vyčistite.
4. Na čistenie filtra [21] použite kefy [18]/[19]/[20].
5. Filter [21] vložte do nádoby na prach [22].

● Údržba

- Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené.
- Opotrebované a poškodené príslušenstvo v prípade potreby vymeňte.
Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opraviť používateľ.
- Kontaktujte autorizovanú servisnú dielňu alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt skontrolovali a opravili.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.

- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl (pozri „Servis“).

Náhradné diely/príslušenstvo	Objednávacie číslo
21 Filter	99950416801

● Skladovanie

- Ideálna teplota pri dlhodobom uskladnení (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi 0 °C a +50 °C.
- Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo uložte do vrečka na uloženie 26. Skladujte ho na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste chránenom pred mrazom.
- Produkt skladujte vždy mimo dosahu detí.

● Preprava

UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.
- ▶ Pri vybratí batérie z krytu musí byť batéria prázdna a skrutky krytu musia byť uvoľnené. Akumulátorové prípojky musia byť oddelené a izolované jednotlivo.
- ▶ Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.

UPOZORNENIE

- ▶ Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.
- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zaistite tak, aby sa nemohol šmykať ani prevrátiť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 504168_2501) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 504168_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 260
Introducción	Página 262
Uso previsto	Página 262
Volumen de suministro	Página 263
Lista de las partes	Página 264
Datos técnicos	Página 265
Indicaciones de seguridad	Página 267
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 267
Indicaciones de seguridad para el soplador/aspirador	Página 274
Reducción de las vibraciones y los ruidos ...	Página 275
Comportamiento en caso de emergencia ...	Página 276
Riesgos residuales	Página 278
Antes del primer uso	Página 279
Desembalar el producto	Página 279
Cargar el producto	Página 279
Comprobar el estado de carga	Página 280
Seleccionar el modo de funcionamiento ...	Página 281
Seleccionar el accesorio	Página 282
Cambiar/quitar los accesorios	Página 284

Funcionamiento	Página 284
Encendido/apagado	Página 284
Seleccionar el nivel de velocidad	Página 285
Subsanación de fallos	Página 285
Limpieza y cuidado	Página 286
Limpieza	Página 286
Mantenimiento	Página 287
Reparación	Página 287
Piezas de repuesto/accesorios	Página 288
Almacenamiento	Página 288
Transporte	Página 288
Eliminación	Página 289
Garantía	Página 291
Tramitación de la garantía	Página 292
Asistencia	Página 293

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!



Tensión/corriente alterna



Tensión/corriente continua



Clase de protección II (aislamiento doble)



Utilice el producto solo en espacios interiores secos.



Este símbolo significa que se debe respetar el manual de instrucciones cuando se utiliza el producto.

Li-Ion

Batería de iones de litio

n_0

Velocidad al ralentí



Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.



Proteja la batería contra el fuego.



Proteja la batería contra el agua y la humedad.

min^{-1}

Revoluciones por minuto



Estado de la batería



Velocidad

CE

El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.



HG06825
HG06825-BS

Utilice solo cargadores recomendados por el fabricante.



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de manipulación

12 V SOPLADOR PEQUEÑO UNIVERSAL RECARGABLE 3 EN 1

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto ha sido determinado para soplar aire, inflar y aspirar. Aquí tiene varios ejemplos de aplicaciones:

Función	Ejemplos de uso
Soplar	<input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Teclados <input type="checkbox"/> Objetivos de cámaras <input type="checkbox"/> Componentes electrónicos
Inflar	<input type="checkbox"/> Colchonetas de aire
Aspirar	<input type="checkbox"/> Tapizados <input type="checkbox"/> Coches

- Utilice siempre el accesorio correcto para el uso respectivo.
- La luz de trabajo LED 11 de este producto ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!



- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 12 V Soplador pequeño universal recargable 3 en 1
- 1 Depósito de polvo con filtro
- 1 Tubo de prolongación
- 1 Cepillo
- 1 Boquilla de soplado estándar
- 1 Boquilla de soplado fina
- 1 Boquilla de inflado (grande)
- 1 Boquilla de inflado (pequeña)
- 1 Cepillo tipo pincel
- 1 Cepillo barredor
- 1 Cepillo angular
- 1 Cable USB (del tipo A al tipo C)

- 1 Bolsa de almacenamiento *
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1 Boquilla de soplado estándar
- 2 Botón  con LED de estado de la batería
- 3 Botón  con LED de velocidad
- 4 Entrada de aire con tapa
- 5 Asa
- 6 Cargador **
- 7 Conexión USB (tipo A)
- 8 Cable USB (del tipo A al tipo C)
- 9 Conexión USB (tipo C)
- 10 Disparador
- 11 Luz de trabajo LED
- 12 Salida de aire

(Fig. B)

- 13 Boquilla de soplado fina
- 14 Boquilla de inflado (pequeña)
- 15 Cepillo
- 16 Tubo de prolongación
- 17 Boquilla de inflado (grande)
- 18 Cepillo barredor
- 19 Cepillo tipo pincel
- 20 Cepillo angular
- 21 Filtro
- 22 Depósito de polvo


* La bolsa de almacenamiento no aparece en la imagen.

** El cargador no está incluido en el volumen de suministro.


(Fig. C)

23  (indicador giratorio para el modo de aspiración)

24  (indicador de ajuste)

25  (indicador giratorio para el modo soplado/inflado)

● Datos técnicos



12 V Soplador pequeño universal recargable 3 en 1	PAUKGB A1
Número de modelo:	HG13264
Tensión nominal:	12 V 
Batería (integrada)	Iones de litio
Número de celdas:	3
Capacidad:	2,0 Ah
Velocidad al ralentí n_0 :	
– Nivel 1:	43000 min ⁻¹
– Nivel 2:	47000 min ⁻¹
– Nivel 3:	51000 min ⁻¹

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

Utilice únicamente el cargador siguiente para cargar la herramienta inalámbrica *:

Información	Valor
Nombre o marca del fabricante, número del registro mercantil y dirección:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador del modelo:	HG06825 (enchufe VDE) HG06825-BS (enchufe BS)

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada:	100–240	V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60	Hz
Tensión de salida:	5,0	V 
Intensidad de salida:	1,7	A
Potencia de salida:	8,5	W
Eficiencia media en activo:	78,2	%
Consumo de potencia en vacío:	< 0,1	W
Corriente de entrada:	0,3	A
Clase de protección:	II/  (aislamiento doble)	
Tipo de conexión:	USB (tipo A)	
Tiempo de carga:	aprox. 60	min

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Intente mantener la carga lo más baja posible. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero funcionando sin carga).



Indicaciones de seguridad

- **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.

- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta eléctrica.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y**

no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.

Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.

- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe riesgo de explosión.



Servicio

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para el soplador/ aspirador

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Nunca utilice el producto para aspirar:
 - Agua y otros líquidos
 - Ceniza incandescente
 - Cualquier material que esté a una temperatura superior a +40 °C
 - Materiales incandescentes

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de sobrecalentamiento y daño del producto!

- ▶ Durante el funcionamiento: No bloquee la entrada de aire [4] ni salida de aire [12].

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- En caso de fallo de funcionamiento, apague el producto de inmediato y desconéctelo de la red. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.
Los niños no deben jugar con el dispositivo.


Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue pilas que no sean recargables.

El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.

Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

 Este dispositivo solo es apropiado para el uso en interiores.

- Este producto dispone de una batería integrada recargable, que no puede ser sustituida por el usuario.

A fin de evitar peligros, el desmontaje o sustitución de la batería solo pueden realizarlos el fabricante, su

representante de servicio posventa o una persona con una cualificación similar.

Cuando deseche el producto, tenga en cuenta que contiene una batería recargable.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Antes del primer uso









● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y elimine todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Cargar el producto

NOTA

- ▶ La batería se entrega parcialmente cargada.
- ▶ Puede cargar la batería en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- ▶ La batería no resulta dañada si se interrumpe el proceso de carga.

- Antes de la puesta en marcha: Cargue la batería.
 - Si el botón   parpadea en rojo durante el funcionamiento: El estado de carga de la batería es inferior al 10 % de su capacidad. Cargue la batería.
1. Conecte el cable USB  a la conexión USB (tipo A)  del cargador .
 2. Conecte el otro extremo del cable USB  a la conexión USB (tipo C) .
 3. Conecte el cargador  a una toma de corriente.

4. Cuando la batería se haya cargado completamente:
- Quite el cable USB **8** de la conexión USB (tipo C) **9**.
 - Desconecte el cargador **6** de la toma de corriente.

● Comprobar el estado de carga

- Pulse el botón **Ⓢ** **2**. Los LED de estado de la batería **2** muestran el estado de carga y de la batería:

LED de estado de la batería durante la carga			Estado de carga
Rojo	Amarillo	Verde	
Parpadea	Apagado	Apagado	< 30 %
Se enciende	Parpadea	Apagado	30–60 %
Se enciende	Se enciende	Parpadea	60–90 %
Se enciende	Se enciende	Se enciende	> 90 %

LED de estado de la batería durante el funcionamiento			Estado de la batería
Rojo	Amarillo	Verde	
Parpadea	Apagado	Apagado	< 10 %
Se enciende	Apagado	Apagado	10–30 %
Se enciende	Se enciende	Apagado	30–70 %
Se enciende	Se enciende	Se enciende	> 70 %

● Seleccionar el modo de funcionamiento

(Fig. C)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No gire la parte superior del producto más de 180°.
- ▶ Antes de cambiar de modo de funcionamiento: Observe ▲ [24] y el indicador giratorio (▶▶ [23] y ◀◀ [25]).
- ▶ La parte superior solo puede girarse si uno de los dos indicadores giratorios (▶▶ [23] o ◀◀ [25]) está alineado con ▲ [24].

1. Sujete el producto por el asa [5].
2. Seleccione el modo de funcionamiento apropiado:





Modo de funcionamiento	Indicador giratorio	Sentido de giro
Aspirar	[23] ▶▶	En sentido antihorario
Soplar/inflar	[25] ◀◀	En sentido horario

3. Gire la parte superior del producto en sentido horario o antihorario hasta que ▲ [24] señale el indicador giratorio [23]/[25] deseado.





● Seleccionar el accesorio

- En función de la aplicación, seleccione el accesorio apropiado:




Soplar/inflar

Accesorios		Función/ aplicación
1	Boquilla de soplado estándar	 Soplar el polvo, la suciedad o las virutas de metal de los bancos de trabajo o las máquinas
13	Boquilla de soplado fina	 Limpiar PC, teclados, lentes de cámaras o componentes eléctricos
14	Boquilla de inflado (pequeña)	 Inflado de colchones o colchonetas
17	Boquilla de inflado (grande)	

Aspirar

Accesorios	Función/aplicación
<p>15 Cepillo *</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Desprender y eliminar la suciedad y el polvo <input type="checkbox"/> Proteger las superficies sensibles
<p>16 Tubo de prolongación **</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Mayor alcance y acceso a espacios reducidos
<p>21 Filtro</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Recoger la suciedad y el polvo <input type="checkbox"/> Separar el aire y los residuos
<p>22 Depósito de polvo</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Facilitar la eliminación
<p>* Puede fijarse en el tubo de prolongación 16 o en el depósito de polvo 22.</p> <p>** Puede fijarse en el depósito de polvo 22.</p>	

Accesorios para aspirar

Accesorios	Función/aplicación
<p>18 Cepillo barredor</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Desprender la suciedad y el polvo
<p>19 Cepillo tipo pincel</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Proteger las superficies sensibles
<p>20 Cepillo angular</p> 	

● Cambiar/quitar los accesorios

Soplar/inflar

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- Nunca utilice el producto sin la tapa [4] o el depósito de polvo [22] con filtro [21].

1. Coloque la tapa [4] en la entrada de aire. Gire la tapa en sentido horario.
2. Coloque el accesorio [1]/[13]/[14]/[17] seleccionado en la salida de aire [12].

Aspirar


1. Quitar la tapa [4]: Gire la tapa en sentido antihorario.
2. Inserte el filtro [21] en el depósito de polvo [22].
3. Coloque el depósito de polvo [22] con el filtro [21] en la entrada de aire [4].
4. Inserte el cepillo [15] o el tubo de prolongación [16] en el depósito de polvo [22].

● Funcionamiento

● Encendido/apagado

Encendido/apagado	Acción
Encendido	Pulse el disparador [10]. La luz de trabajo LED [11] se enciende.
Apagado	Vuelva a pulsar el disparador [10]. La luz de trabajo LED [11] se apaga.

● Seleccionar el nivel de velocidad

- Seleccionar el nivel de velocidad: Pulse repetidamente el botón  **3**.

Nivel de velocidad	LED de velocidad
Despacio	■□□
Medio	■ ■ □
Rápido	■ ■ ■

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no carga.	La toma de corriente no tiene corriente.	Conecte el cargador 6 a una toma de corriente con suministro de corriente normal.
	El cargador 6 está defectuoso o dañado.	Utilice otro cargador 6 .
	El cable USB 8 está defectuoso o dañado.	Utilice otro cable USB 8 .
	El producto o la batería están dañados.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El producto se sobrecalienta.	Deje enfriar el producto durante aprox. 10 minutos.
	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	El producto está dañado.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.
Sale líquido del producto.	La batería está dañada.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.

● Limpeza y cuidado

● Limpeza

NOTA

- ▶ No utilice productos de limpieza o desinfección químicos, alcalinos, corrosivos o agresivos para la limpieza, ya que estos pueden dañar la superficie.
- ▶ Nunca permita que penetren líquidos en el producto.
- ▶ Antes de limpiar el producto o realizar los trabajos de mantenimiento en él: Quite el cable USB 8 del producto.

- Una limpieza periódica y exhaustiva garantiza un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco, y libre de aceite y grasa.

- Después de cada uso y antes de guardarlo: Elimine los cuerpos extraños del producto.

Limpiar el producto y los accesorios

- Limpie el producto y los accesorios con un paño seco.
- Utilice los cepillos [18]/[19]/[20] para las zonas de difícil acceso.
- Limpie los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y los cepillos [18]/[19]/[20]. Los orificios de ventilación siempre deben estar libres.

Limpiar el depósito de polvo y el filtro

1. Quite el depósito de polvo [22] del producto.
2. Extraiga el filtro [21] del depósito de polvo [22].
3. Limpie bien el depósito de polvo [22].
4. Utilice los cepillos [18]/[19]/[20] para limpiar el filtro [21].
5. Inserte el filtro [21] en el depósito de polvo [22].

● **Mantenimiento**

- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios.
- En su caso, reemplace los accesorios desgastados o dañados.
Observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).

● **Reparación**

- Este producto no contiene ninguna pieza pequeña que el usuario pueda reparar.
- Póngase en contacto con un taller de reparación autorizado o con una persona con cualificación similar para realizar la correspondiente revisión o reparación del producto.

● Piezas de repuesto/accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Tenga a mano el número de pedido para su compra.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Piezas de repuesto/accesorios	Número de pedido
21 Filtro	99950416801

● Almacenamiento

- La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es de entre 0 °C y +50 °C.
- Limpie el producto (véase “Limpieza”).
- Coloque el producto y sus accesorios en la bolsa de almacenamiento **26**. Guarde la bolsa en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto fuera del alcance de los niños.

● Transporte

NOTA

- ▶ La batería de iones de litio integrada solo debe ser extraída por personal cualificado y formado.
- ▶ Para extraer la batería de la carcasa, la batería debe estar descargada y los tornillos de la carcasa deben aflojarse. Las conexiones de la batería deben desconectarse y aislarse individualmente.

NOTA

- ▶ Este producto contiene una batería recargable de iones de litio y, por lo tanto, está sujeto a las normas legales sobre sustancias peligrosas. El producto con batería integrada puede ser transportado por tierra y mar sin ningún requisito específico.
 - ▶ El embalaje y marcado está sujeto en el transporte por parte de terceros (p. ej., línea aérea, servicio de mensajería, transportista) a requisitos específicos. En el transporte por parte de terceros debe consultarse a un experto sobre mercancías peligrosas.
-
- Proteja el producto contra golpes fuertes y vibraciones intensas que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
 - Asegure el producto para que no deslice o caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente

para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 504168_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 504168_2501 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 296
Indledning	Side 298
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 298
Leveringsomfang	Side 299
Liste over dele	Side 300
Tekniske data	Side 301
Sikkerhedsanvisninger	Side 303
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer	Side 303
Sikkerhedsanvisninger for blæser/støvsuger . . .	Side 309
Vibrations- og støjreduktion	Side 310
Procedurer i nødstilfælde	Side 310
Restrisici	Side 313
Før første ibrugtagning	Side 313
Udpakning af produktet	Side 313
Opladning af produktet	Side 314
Kontrollér opladningsstatus	Side 314
Valg af driftstilstand	Side 315
Påsætning og valg af tilbehør	Side 316
Montering/skift af tilbehør	Side 318

Betjening	Side 319
Tilkobling/slukning	Side 319
Valg af hastighedsniveau	Side 319
Fejlafhjælpning	Side 320
Rengøring og vedligeholdelse	Side 321
Rengøring	Side 321
Vedligeholdelse	Side 322
Reparation	Side 322
Reservedele/tilbehør	Side 322
Opbevaring	Side 322
Transport	Side 323
Bortskaffelse	Side 323
Garanti	Side 325
Afvikling af garantisager	Side 326
Service	Side 327

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)



Fare – risiko for elektriske stød!



Vekselstrøm/-spænding



Jævnstrøm/-spænding



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)







Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.



Li-Ion	Lithium-ion-batteri
n₀	Tomgangshastighed
	Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.
	Beskyt batteriet mod ild.
	Beskyt batteriet mod vand og fugt.
min⁻¹	Omdrejninger pr. minut
	Batteristatus
	Hastighed
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
 HG06825 HG06825-BS	Anvend kun batteriopladere, som anbefales af producenten.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

12 V LILLE BATTERIDREVET UNIVERSALBLÆSER 3i1

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er beregnet til udblæsning af luft, oppustning og opsugning. Her kommer forskellige anvendelsesformål:

Funktion	Anvendelseseksempler
Udblæsning	<input type="checkbox"/> Computere <input type="checkbox"/> Tastaturer <input type="checkbox"/> Kameraobjektiver <input type="checkbox"/> Elektroniske komponenter
Oppustning	<input type="checkbox"/> Luftmadrasser
Sugning	<input type="checkbox"/> Polstrede møbler <input type="checkbox"/> Biler

- Brug altid det rette tilbehør til den pågældende anvendelse.
- Produktets LED-arbejdslys 11 er beregnet til belysning af arbejdsområdet.

- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og udgør en betydelig risiko for ulykker.
- Vi fralægger os ethvert ansvar for skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!



- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 12 V Lille batteridrevet universalblæser 3i1
- 1 Støvbeholder og filter
- 1 Forlængerrør
- 1 Børsteforsats
- 1 Standard-udblæsningsmundstykke
- 1 Fint udblæsningsmundstykke
- 1 Udblæsningsmundstykke (stort)
- 1 Udblæsningsmundstykke (lille)
- 1 Penselbørste
- 1 Fejebørste
- 1 Vinklet børste
- 1 USB-kabel (type A til type C)
- 1 Opbevaringspose *
- 1 Betjeningsvejledning

* Opbevaringsposen er ikke vist på billedet.

● Liste over dele




(Fig. A)

- 1 Standard-udblæsningsmundstykke
- 2 Knap  med batteristatus-LED'er
- 3 Knap  med hastigheds-LED'er
- 4 Luftindtag med afdækning
- 5 Håndtag
- 6 Batterioplader *
- 7 USB-tilslutning (type A)
- 8 USB-kabel (type A til type C)
- 9 USB-tilslutning (type C)
- 10 Udløser
- 11 LED-arbejdslys
- 12 Luftudblæsning

(Fig. B)

- 13 Fint udblæsningsmundstykke
- 14 Udblæsningsmundstykke (lille)
- 15 Børsteforsats
- 16 Forlængerrør
- 17 Udblæsningsmundstykke (stort)
- 18 Fejebørste
- 19 Penselbørste
- 20 Vinklet børste
- 21 Filter
- 22 Støvbeholder

(Fig. C)

- 23  (Drejeviser til sugetilstand)
- 24  (Indstillingsviser)
- 25  (Drejeviser til udblæsnings-/oppustningstilstand)

* Batteriopladeren er ikke indeholdt i leveringen.

● Tekniske data

12 V Lille batteridrevet universalblæser 3i1	PAUKGB A1
Modelnummer:	HG13264
Nominel spænding:	12 V ===
Batteri (integreret)	Lithium-ion
Antal celler:	3
Kapacitet:	2,0 Ah
Tomgangshastighed n_0 :	
– Niveau 1:	43000 min ⁻¹
– Niveau 2:	47000 min ⁻¹
– Niveau 3:	51000 min ⁻¹

Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	0 °C til +40 °C
Under opbevaring:	0 °C til +50 °C

Anvend kun denne batterioplader for at oplade det kabelløse værktøj * :

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellens identifikationskode:	HG06825 (VDE-netstik) HG06825-BS (BS-netstik)

* Batteriopladeren er ikke indeholdt i leveringen.

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding:	100–240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60	Hz
Udgangsspænding:	5,0	V ===
Udgangsstrømsstyrke:	1,7	A
Udgangseffekt:	8,5	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand:	< 0,1	W
Indgangsstrøm:	0,3	A
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisoleret)	
Tilslutningstype:	USB (type A)	
Opladningstid:	ca. 60	min

ADVARSEL!

- Forsøg at holde belastningen så lav som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer**

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.**
Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.

- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst**

disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.

Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger.** Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres. Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.

- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over +130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSRISIKO!

Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er fare for eksplosion.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede genopladelige batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for blæser/støvsuger

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Anvend aldrig produktet til opugning af:
 - Vand og andre væsker
 - Glødende aske
 - Alle materialer med en temperatur over +40 °C
 - Glødende materialer

⚠ OBS! Risiko for overophedning og beskadigelse af produktet!

- ▶ Under brug: Bloker ikke luftindtaget **4** og luftudblæsningen **12**.

● **Vibrations- og støjreduktion**

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af vibrations- og støjbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● **Procedurer i nødstilfælde**

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
Det medfører fare ikke at overholde denne anvisning.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- 🏠 Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farer. Ved bortskaffelse af produktet skal det sikres, at dette produkt ikke indeholder et genopladeligt batteri.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!












● Før første ibrugtagning

● Udpakning af produktet




1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern samtlige emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Opladning af produktet

BEMÆRK

- ▶ Det genopladelige batteri leveres delvist opladet.
 - ▶ Du kan når som helst genoplade det genopladelige batteri uden at forkorte dets levetid.
 - ▶ Det genopladelige batteri beskadiges ikke ved afbrydelse af opladningsprocessen.
- Inden ibrugtagning: Lad batteriet op.
 - Når knappen   blinker rødt under drift: Det genopladelige batteris opladningstilstand er under 10 % af kapaciteten. Lad batteriet op.
1. Tilslut USB-kablet  til USB-tilslutningen (type A)  til batteriopladeren .
 2. Tilslut den anden ende af USB-kablet  til USB-tilslutningen (type C) .
 3. Tilslut batteriopladeren  til en stikkontakt.
 4. Når det genopladelige batteri er ladet fuldt op:
 - Fjern USB-kablet  fra USB-tilslutningen (type C) .
 - Træk batteriopladeren  ud af stikkontakten.

● Kontrollér opladningsstatus

- Tryk på knappen  . Batteristatus-LED'erne  viser opladnings- og batteristatus:

Batteristatus-LED under opladning			Opladningsstatus
Rød	Gul	Grøn	
Blinker	Fra	Fra	< 30 %
Lyser	Blinker	Fra	30–60 %

Batteristatus-LED under opladning			Opladningsstatus
Rød	Gul	Grøn	
Lyser	Lyser	Blinker	60–90 %
Lyser	Lyser	Lyser	> 90 %

Batteristatus-LED under drift			Batteristatus
Rød	Gul	Grøn	
Blinker	Fra	Fra	< 10 %
Lyser	Fra	Fra	10–30 %
Lyser	Lyser	Fra	30–70 %
Lyser	Lyser	Lyser	> 70 %



● Valg af driftstilstand


(Fig. C)

⚠ OBS! Risiko for produktskader!

- ▶ Drej ikke produktets øverste del mere end 180°.
- ▶ Før skift af driftstilstand: Vær opmærksom på ▲ 24 og drejviseren (▶▶ 23 og ◀◀ 25).
- ▶ Den øverste del kan kun drejes, når en af de to drejvisere (▶▶ 23 eller ◀◀ 25) peger mod ▲ 24.

1. Hold produktet i håndtaget **5**.
2. Vælg den egnede driftstilstand:


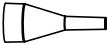
Driftstilstand	Drejeviser	Omdrejningsretning
Sugning	23 	Mod uret
Udblæsning/ oppustning	25 	Med uret

3. Drej produktets øverste del med uret eller mod uret, indtil  **24** peger mod den ønskede drejeviser **23/25**.

● Påsætning og valg af tilbehør

- Vælg alt efter anvendelse en egnet forsats og tilbehør:



Udblæsning/oppustning

Dyse		Funktion/ anvendelse
1 Standard-udblæsningsmundstykke		Til at blæse støv, smuds eller metalspåner væk fra arbejdsborde eller maskiner
13 Fint udblæsningsmundstykke		Til at rengøre computere, tastaturer, kameraobjektiver eller elektriske komponenter




Dyse		Funktion/ anvendelse
14	Udblæsningsmundstykke (lille)	Til at oppuste luftmadrasser eller oppustelige bassiner
17	Udblæsningsmundstykke (stort)	

Sugning

Dyse		Funktion/anvendelse
15	Børsteforsats *	<input type="checkbox"/> Til at løsne og fjerne smuds og støv <input type="checkbox"/> Til at beskytte sarte overflader
16	Forlængerør **	<input type="checkbox"/> Udvidet rækkevidde og adgang til snævre steder
<p>* Kan fastgøres på forlængerrøret 16 eller på støvbeholderen 22.</p> <p>** Kan fastgøres på støvbeholderen 22.</p>		

Dyse		Funktion/anvendelse
21	Filter 	<input type="checkbox"/> Til opsamling af smuds og støv <input type="checkbox"/> Til adskillelse af luft og affald <input type="checkbox"/> Lettere bortskaffelse
22	Støvbeholder 	
<p>* Kan fastgøres på forlængerrøret 16 eller på støvbeholderen 22.</p> <p>** Kan fastgøres på støvbeholderen 22.</p>		

Tilbehør til sugning

Tilbehør		Funktion/anvendelse
18	Fejebørste 	<input type="checkbox"/> Til at løsne smuds og støv <input type="checkbox"/> Til at beskytte sarte overflader
19	Penselbørste 	
20	Vinklet børste 	

● Montering/skift af tilbehør

Udblæsning/oppustning

⚠ OBS! Risiko for produktskader!

- ▶ Anvend aldrig produktet uden afdækningen 4 eller støvbeholderen 22 med filter 21.

1. Sæt afdækningen 4 på luftindtaget. Drej afdækningen med uret.

2. Sæt den valgte forsats **1**/**13**/**14**/**17** på luftudblæsningen **12**.

Sugning


1. Tag afdækningen **4** af: Drej afdækningen mod uret.
2. Sæt filteret **21** på støvbeholderen **22**.
3. Sæt støvbeholderen **22** med filteret **21** på luftindtaget **4**.
4. Sæt børsteforsatsen **15** eller forlængerrøret **16** på støvbeholderen **22**.

● Betjening

● Tilkobling/slukning

Tilkobling/slukning	Handling
Til	Tryk på udløseren 10 . LED-arbejdslyset 11 lyser.
Fra	Tryk på udløseren 10 igen. LED-arbejdslyset 11 slukker.

● Valg af hastighedsniveau

- Valg af hastighedstrin: Tryk gentagne gange på knappen  **3**.

Hastighedstrin	Hastigheds-LED
Langsom	■□□
Medium	■ ■ □
Hurtig	■ ■ ■

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet lader ikke.	Der er ingen strøm i stikkontakten.	Tilslut batteriopladeren 6 til en stikkontakt med normal strømforsyning.
	Batteriopladeren 6 er defekt eller beskadiget.	Brug en anden batterioplader 6 .
	USB-kablet 8 er defekt eller beskadiget.	Brug et andet USB-kabel 8 .
	Produktet eller batteriet er beskadiget.	Tag produktet til reparation hos servicecentret.
Produktet fungerer ikke.	Produktet er overophedet.	Lad produktet afkøle i ca. 10 minutter.
	Batteriet er afladet.	Lad batteriet op.
	Produktet er beskadiget.	Tag produktet til reparation hos servicecentret.
Væske trænger ud af produktet.	Batteriet er beskadiget.	Tag produktet til reparation hos servicecentret.

● Rengøring og vedligeholdelse

● Rengøring

BEMÆRK

- ▶ Til rengøring af produktet skal der ikke anvendes kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
 - ▶ Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.
 - ▶ Inden produktet skal rengøres eller have udført vedligeholdelse: Fjern USB-kablet **[8]** fra produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring giver en sikker anvendelse og forlænger produktets levetid.
 - Hold altid produktet rent, tørt og frit for olie og fedt.
 - Efter hver anvendelse og før opbevaring: Fjern fremmedlegemer fra produktet.

Rengøring af produkt og forsatsse

- Rengør produktet og forsatsse med en tør klud.
- Anvend børsterne **[18/19/20]** til svært tilgængelige steder.
- Rengør specielt ventilationsåbninger med en klud og børsterne **[18/19/20]** efter hver brug. Ventilationsåbninger skal altid holdes fri.

Rengøring af støvbeholder og filter

1. Fjern støvbeholderen **[22]** fra produktet.
2. Fjern filteret **[21]** fra støvbeholderen **[22]**.
3. Rengør støvbeholderen **[22]** grundigt.
4. Anvend børsterne **[18/19/20]** til at rengøre filteret **[21]**.
5. Sæt filteret **[21]** i støvbeholderen **[22]**.

● Vedligeholdelse

- Før og efter brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og beskadigelser.
- Udskift om nødvendigt slidt eller beskadiget tilbehør. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere.
- Kontakt et godkendt værksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Du kan kun bestille online.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Henvend dig til Lidl-service-hotline for at få yderligere oplysninger (se "Service").

Reservedele/tilbehør	Bestillingsnummer
<input type="text" value="21"/> Filter	99950416801

● Opbevaring

- Den optimale temperatur for langtidsopbevaring (længere end 3 måneder) ligger mellem 0 °C og +50 °C.
- Rengør produktet (se "Rengøring").

- Læg produktet og tilbehøret i opbevaringsposen 26. Opbevar det på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.

● **Transport**

BEMÆRK

- ▶ Det indbyggede li-ion batteri må kun udtages af uddannede eller kvalificerede personer.
 - ▶ For at udtage akkumulatoren fra huset, skal akkumulatoren være tom og huset skrues skal løsnes. Akkumulatortilslutningerne skal afbrydes enkeltvis og isoleres.
 - ▶ Dette produkt indeholder et genopladeligt li-ion-batteri og er derfor underlagt bestemmelser om farlige stoffer. Produktet med genopladeligt batteri kan uden videre transporteres til lands og til vands.
 - ▶ Emballagen og mærkningen har oplysninger om særlige krav til transport af tredjepart (fx flyselskab, kurér, speditør). Ved transport af tredjemand skal der konsulteres en ekspert i transport af farligt gods.
- Beskyt produktet mod alvorlige stød eller stærke vibrationer, som kan opstå ved transport i køretøjer.
 - Fastgør produktet, så det ikke kan glide eller vælte.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 504168_2501) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 504168_2501 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 330
Introduzione	Pagina 332
Usò previsto	Pagina 332
Contenuto della confezione	Pagina 333
Elenco delle parti	Pagina 334
Dati tecnici	Pagina 335
Istruzioni di sicurezza	Pagina 337
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici.	Pagina 337
Istruzioni di sicurezza per i soffiatori/gli aspirapolveri	Pagina 344
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 344
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 345
Rischi residui	Pagina 347
Prima del primo utilizzo	Pagina 348
Disimballo del prodotto	Pagina 348
Ricarica del prodotto	Pagina 348
Controllo dello stato della batteria	Pagina 349
Scelta della modalità di funzionamento	Pagina 350
Selezione dell'attacco e degli accessori.	Pagina 351
Montaggio/sostituzione degli accessori.	Pagina 353

Funzionamento	Pagina 354
Accensione/spengimento	Pagina 354
Scelta del livello di velocità	Pagina 354
Risoluzione dei problemi	Pagina 355
Pulizia e manutenzione	Pagina 356
Pulizia	Pagina 356
Manutenzione	Pagina 357
Riparazione	Pagina 357
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 357
Conservazione	Pagina 357
Trasporto	Pagina 358
Smaltimento	Pagina 359
Garanzia	Pagina 360
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 361
Assistenza	Pagina 362

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Pericolo – rischio di scosse elettriche!



Corrente/tensione alternata



Corrente/tensione continua



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.



Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.



Li-Ion	Batteria agli ioni di litio
n_0	Giri a vuoto
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
min^{-1}	Giri al minuto
	Stato della batteria
	Velocità
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
 HG06825 HG06825-BS	Utilizzare solo i caricabatterie consigliati dal produttore.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

12 V MINI SOFFIATORE RICARICABILE 3 IN 1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato a soffiare aria, gonfiare e aspirare. Ecco vari esempi di applicazione:

Funzione	Esempi d'uso
Soffiaggio	<input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Tastiere <input type="checkbox"/> Obiettivi di fotocamere <input type="checkbox"/> Componenti elettronici
Gonfiaggio	<input type="checkbox"/> Materassi ad aria
Aspirazione	<input type="checkbox"/> Mobili imbottiti <input type="checkbox"/> Auto

- Utilizzare sempre gli accessori corretti per il rispettivo uso.
- La luce da lavoro a LED **11** di questo prodotto ha lo scopo di illuminare l'area di lavoro diretta.

- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!



- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 12 V Mini soffiatore ricaricabile 3 in 1
- 1 Contenitore della polvere con filtro
- 1 Tubo di prolunga
- 1 Accessorio spazzola
- 1 Ugello di soffiaggio standard
- 1 Ugello di soffiaggio fine
- 1 Ugello di gonfiaggio (grande)
- 1 Ugello di gonfiaggio (piccolo)
- 1 Spazzola a pennello
- 1 Spazzola per spazzare
- 1 Spazzola angolata
- 1 Cavo USB (da tipo A a C)
- 1 Custodia *
- 1 Manuale di istruzioni

* La custodia non è raffigurata.

● Elenco delle parti




(Fig. A)

- 1 Ugello di soffiaggio standard
- 2 Tasto  con LED di stato della batteria
- 3 Tasto  con LED di velocità
- 4 Ingresso dell'aria con coperchio
- 5 Impugnatura
- 6 Caricabatterie *
- 7 Porta USB (tipo A)
- 8 Cavo USB (da tipo A a C)
- 9 Porta USB (tipo C)
- 10 Grilletto dell'interruttore
- 11 Luce da lavoro a LED
- 12 Uscita dell'aria

(Fig. B)

- 13 Ugello di soffiaggio fine
- 14 Ugello di gonfiaggio (piccolo)
- 15 Accessorio spazzola
- 16 Tubo di prolunga
- 17 Ugello di gonfiaggio (grande)
- 18 Spazzola per spazzare
- 19 Spazzola a pennello
- 20 Spazzola angolata
- 21 Filtro
- 22 Contenitore della polvere

(Fig. C)

- 23  (indicatore di rotazione per la modalità di aspirazione)
- 24  (indicatore di impostazione)
- 25  (indicatore di rotazione per la modalità di soffiaggio/ gonfiaggio)

* Il caricabatterie non è incluso.

● Dati tecnici

12 V Mini soffiatore ricaricabile 3 in 1	PAUKGB A1
Numero del modello:	HG13264
Tensione nominale:	12 V ---
Accumulatore (integrato)	Ioni di litio
Numero di celle:	3
Capacità:	2,0 Ah
Giri a vuoto n_0 :	
– Livello 1:	43000 min^{-1}
– Livello 2:	47000 min^{-1}
– Livello 3:	51000 min^{-1}

Temperatura ambiente consigliata

Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da 0 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +50 °C

Per caricare il prodotto senza fili utilizzare solo il seguente caricabatterie *:

Informazioni	Valore
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Identificativo del modello:	HG06825 (spina VDE) HG06825-BS (spina BS)

* Il caricabatterie non è incluso.

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso:	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60	Hz
Tensione di uscita:	5,0	V ===
Corrente di uscita:	1,7	A
Potenza di uscita:	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo:	78,2	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	< 0,1	W
Corrente d'ingresso:	0,3	A
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)	
Tipo di connessione:	USB (tipo A)	
Tempo di ricarica:	ca. 60	min

AVVERTENZA!

- Cercare di mantenere il carico più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettro utensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrotensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se il funzionamento dell'elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrotensile.** Non usare un elettrotensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrotensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrotensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrotensile può causare lesioni.

- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'elettrotensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettrotensile con un interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.

- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle**

istruzioni per l'uso. Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità.
Sussiste il rischio di esplosione.



Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per i soffiatori/gli aspirapolveri

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Non utilizzare mai il prodotto per l'aspirazione di:
 - Acqua e altri liquidi
 - Cenere incandescente
 - Tutti i materiali con una temperatura superiore a +40 °C
 - Materiali incandescenti

⚠ ATTENZIONE! Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto!

- ▶ Durante il funzionamento: Non ostruire l'ingresso dell'aria 4 e l'uscita dell'aria 12.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.

- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● **Comportamento in caso di emergenza**

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.
- **L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.**

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.


La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.

Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

 L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

- Questo prodotto dispone di una batteria integrata ricaricabile che non può essere sostituita dall'utente.

Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore, dal suo

servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.

Durante lo smaltimento del prodotto, tenere presente che lo stesso contiene al suo interno una batteria.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Prima del primo utilizzo









● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Ricarica del prodotto

INDICAZIONE

- ▶ La batteria viene fornita parzialmente carica.
- ▶ È possibile caricare la batteria in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ La batteria non si danneggia se il processo di carica viene interrotto.

- Prima della messa in funzione: Caricare la batteria.
 - Se il tasto   lampeggia in rosso durante il funzionamento: Il livello di carica della batteria è inferiore al 10 % della sua capacità. Caricare la batteria.
1. Collegare il cavo USB  alla porta USB (tipo A)  del caricabatterie .
 2. Collegare l'altra estremità del cavo USB  alla porta USB (tipo C) .
 3. Collegare il caricabatterie  a una presa elettrica.

4. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica:
- Rimuovere il cavo USB [8] dalla porta USB (tipo C) [9].
 - Scollegare il caricabatterie [6] dalla presa.

● Controllo dello stato della batteria

- Premere il tasto [2]. I LED di stato della batteria [2] indicano lo stato di carica e della batteria:

LED dello stato della batteria durante la carica			Stato di carica
Rosso	Giallo	Verde	
Lampeggiante	Spento	Spento	< 30 %
Acceso	Lampeggiante	Spento	30–60 %
Acceso	Acceso	Lampeggiante	60–90 %
Acceso	Acceso	Acceso	> 90 %

LED dello stato della batteria durante il funzionamento			Stato della batteria
Rosso	Giallo	Verde	
Lampeggiante	Spento	Spento	< 10 %
Acceso	Spento	Spento	10–30 %
Acceso	Acceso	Spento	30–70 %
Acceso	Acceso	Acceso	> 70 %

● Scelta della modalità di funzionamento

(Fig. C)

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

- ▶ Non ruotare la parte superiore del prodotto di oltre 180°.
- ▶ Prima di cambiare la modalità di funzionamento: Osservare ▲ [24] e l'indicatore di rotazione (▶▶ [23] e ◀◀ [25]).
- ▶ La parte superiore può essere ruotata solo se uno dei due indicatori di rotazione (▶▶ [23] o ◀◀ [25]) è allineato con ▲ [24].

1. Tenere il prodotto dall'impugnatura [5].
2. Selezionare la modalità di funzionamento appropriata:


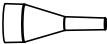

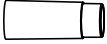
Modalità di funzionamento	Indicatore di rotazione	Senso di rotazione
Aspirazione	[23] ▶▶	In senso antiorario
Soffiaggio/gonfiaggio	[25] ◀◀	In senso orario

3. Ruotare la parte superiore del prodotto in senso orario o antiorario finché ▲ [24] non punta sull'indicatore di rotazione [23]/[25] desiderato.




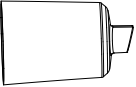
● Selezione dell'attacco e degli accessori

- Selezionare l'attacco e l'accessorio adatto a seconda dell'applicazione:

Soffiaggio/gonfiaggio

Attacco		Funzione/ applicazione
1 Ugello di soffiaggio standard		Soffiaggio di polvere, sporco o trucioli metallici da banchi di lavoro o macchine
13 Ugello di soffiaggio fine		Pulizia di PC, tastiere, obiettivi di fotocamere o altri componenti elettrici
14 Ugello di gonfiaggio (piccolo)		Gonfiaggio di materassi ad aria o piscine gonfiabili
17 Ugello di gonfiaggio (grande)		

Aspirazione

Attacco	Funzione/applicazione
15 Accessorio spazzola *	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Distacco e rimozione di sporco e polvere<input type="checkbox"/> Protezione di superfici sensibili
16 Tubo di prolunga **	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Portata più ampia e accesso ad aree strette
21 Filtro	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Raccolta di sporco e polvere<input type="checkbox"/> Separazione di aria e detriti
22 Contenitore della polvere	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Facilitazione dello smaltimento
<p>* Può essere fissato al tubo di prolunga 16 o al contenitore per la polvere 22.</p> <p>** Può essere fissato al contenitore della polvere 22.</p>	

Accessori per l'aspirazione

Accessori		Funzione/applicazione
18	Spazzola per spazzare	<input type="checkbox"/> Distacco di sporco e polvere <input type="checkbox"/> Protezione di superfici sensibili
19	Spazzola a pennello	
20	Spazzola angolata	

● Montaggio/sostituzione degli accessori

Soffiaggio/gonfiaggio

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare mai il prodotto senza il coperchio 4 o il contenitore della polvere 22 con filtro 21.

1. Posizionare il coperchio 4 sull'ingresso dell'aria. Ruotare il coperchio in senso orario.
2. Posizionare l'attacco 1/13/14/17 selezionato sull'uscita dell'aria 12.

Aspirazione


1. Rimozione del coperchio 4: Ruotare il coperchio in senso antiorario.
2. Posizionare il filtro 21 nel contenitore della polvere 22.
3. Posizionare il contenitore della polvere 22 con il filtro 21 sull'ingresso dell'aria 4.
4. Posizionare l'accessorio spazzola 15 o il tubo di prolunga 16 sul contenitore della polvere 22.




● Funzionamento

● Accensione/spegnimento

Accensione/ spegnimento	Azione
Acceso	Premere il grilletto dell'interruttore 10 . La luce da lavoro a LED 11 si accende.
Spento	Premere nuovamente il grilletto dell'interruttore 10 . La luce da lavoro a LED 11 si spegne.

● Scelta del livello di velocità

- Scelta del livello di velocità: Premere ripetutamente il tasto  **3**.

Livello di velocità	LED della velocità
Lento	
Medio	
Veloce	

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non carica.	La presa non è alimentata.	Collegare il caricabatterie [6] a una presa di corrente con un'alimentazione normale.
	Il caricabatterie [6] è difettoso o danneggiato.	Utilizzare un altro caricabatterie [6].
	Il cavo USB [8] è difettoso o danneggiato.	Utilizzare un altro cavo USB [8].
	Il prodotto o la batteria sono danneggiati.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.
Il prodotto non funziona.	Il prodotto è surriscaldato.	Lasciare raffreddare il prodotto per circa 10 minuti.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Il prodotto è danneggiato.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.
Dal prodotto fuoriesce del liquido.	La batteria è danneggiata.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.

● Pulizia e manutenzione

● Pulizia

INDICAZIONE

- ▶ Non usare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri agenti aggressivi per pulire il prodotto, poiché questi possono attaccare le superfici.
 - ▶ Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
 - ▶ Prima di pulire o effettuare la manutenzione del prodotto: Rimuovere il cavo USB **8** dal prodotto.
-
- Una pulizia regolare e accurata contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto.
 - Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
 - Dopo ogni utilizzo e prima della conservazione: Rimuovere i corpi estranei dal prodotto.

Pulizia del prodotto e degli attacchi

- Pulire il prodotto e gli attacchi con un panno asciutto.
- Usare le spazzole **18/19/20** per i punti difficili da raggiungere.
- In particolare, pulire le aperture di ventilazione con un panno e le spazzole **18/19/20**. Le aperture di ventilazione devono rimanere sempre libere.

Pulizia del contenitore della polvere e del filtro

1. Rimuovere il contenitore della polvere **22** dal prodotto.
2. Rimuovere il filtro **21** dal contenitore della polvere **22**.
3. Pulire accuratamente il contenitore della polvere **22**.
4. Utilizzare le spazzole **18/19/20** per pulire il filtro **21**.
5. Inserire il filtro **21** nel contenitore della polvere **22**.

● **Manutenzione**

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e gli accessori non siano usurati e danneggiati.
- Se necessario, sostituire gli accessori usurati o danneggiati.
Osservare i requisiti tecnici (vedi “Dati tecnici”).

● **Riparazione**

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Contattare un'officina di riparazione autorizzata o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare il prodotto.

● **Pezzi di ricambio/accessori**

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi “Assistenza”).

Pezzi di ricambio/accessori	Numero d'ordine
21 Filtro	99950416801

● **Conservazione**

- La temperatura ideale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra 0 °C e +50 °C.
- Pulire il prodotto (vedi “Pulizia”).

- Riporre il prodotto e i suoi accessori nella custodia 26. Conservarlo in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● Trasporto

INDICAZIONE

- ▶ La batteria agli ioni di litio integrata può essere rimossa solo da personale addestrato o qualificato.
 - ▶ Per rimuovere la batteria dall'alloggiamento, la batteria deve essere scarica e le viti dell'alloggiamento devono essere allentate. I terminali della batteria devono essere scollegati e isolati singolarmente.
 - ▶ Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio ed è quindi soggetto alle norme sui materiali pericolosi. Il prodotto con batteria ricaricabile integrata può essere trasportato su strada e via mare senza particolari requisiti.
 - ▶ L'imballaggio e l'etichettatura sono soggetti a particolari requisiti se trasportati da terzi (ad es. compagnie aeree, corrieri, spedizionieri). In caso di trasporto da parte di terzi, va consultato un esperto in materia di merci pericolose.
- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
 - Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 504168_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 504168_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal 365
Bevezető	Oldal 367
Rendeltetésszerű használat	Oldal 367
A csomagolás tartalma	Oldal 368
Alkatrészlista	Oldal 369
Műszaki adatok	Oldal 370
Biztonsági utasítások	Oldal 372
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 372
Biztonsági utasítások fúvókhoz/ porszívókhoz	Oldal 379
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 380
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 381
További kockázatok	Oldal 383
Mielőtt először használná	Oldal 384
A termék kicsomagolása	Oldal 384
A termék feltöltése	Oldal 384
A töltöttségi szint ellenőrzése	Oldal 385
Üzem mód kiválasztása	Oldal 386
A fej és a tartozék kiválasztása	Oldal 387
Tartozékok felszerelése/cseréje	Oldal 389

Kezelés	Oldal 389
Be- és kikapcsolás	Oldal 389
Sebességfokozat kiválasztása	Oldal 390
Hibaelhárítás	Oldal 390
Tisztítás és ápolás	Oldal 391
Tisztítás	Oldal 391
Karbantartás	Oldal 392
Javítás	Oldal 392
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal 393
Tárolás	Oldal 393
Szállítás	Oldal 393
Mentesítés	Oldal 394
Garancia	Oldal 396
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 397
Szerviz	Oldal 398

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Veszély – áramütés kockázata!



Váltóáram/-feszültség



Egyenáram/-feszültség



II. védelmi osztály (kettős szigetelés)



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.



Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.

Li-Ion	Lítium-ion akkumulátor
n₀	Üresjárat fordulatszám
	Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.
	Óvja az akkumulátort a tűztől.
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
min⁻¹	Fordulatok száma percenként
	Akkuállapot
	Sebesség
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
 HG06825 HG06825-BS	Kizárólag a gyártó által javasolt töltőkészülékeket használjon.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

12 V AKKUS UNIVERZÁLIS KISFÚVÓ

3 AZ 1-BEN

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

- A termék levegő fújására, felfújásra és szívásra használható. Íme néhány alkalmazási példa:

Funkció	Alkalmazási példák
Kifújás	<input type="checkbox"/> Számítógépek <input type="checkbox"/> Billentyűzetek <input type="checkbox"/> Kameraobjektívek <input type="checkbox"/> Elektronikus alkatrészek
Felfújás	<input type="checkbox"/> Gumimatracok
Szívás	<input type="checkbox"/> Kárpit <input type="checkbox"/> Autók

- Mindig az adott használatnak megfelelő tartozékot használja.

- A termék LED munkalámpája **11** a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!



- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 12 V Akkus univerzális kistűvő 3 az 1-ben
- 1 Porgyűjtő szűrővel
- 1 Hosszabbítócső
- 1 Kefés fej
- 1 Szabványos fűvóka
- 1 Finom fűvóka
- 1 Felfűvófej (nagy)
- 1 Felfűvófej (kicsi)
- 1 Ecset fej
- 1 Seperő fej
- 1 Hajlított kefe
- 1 USB-kábel (A típus – C típus)
- 1 Tartózsák *
- 1 Használati útmutató

* A tartózsák nincs a képen.

● Alkatrészlista




(A ábra)

- 1 Szabványos fúvóka
- 2  gomb akkuállapot-jelző LED-ekkel
- 3  gomb fokozatjelző LED-ekkel
- 4 Légbemeneti nyílás fedéllel
- 5 Fogó
- 6 Töltőkészülék *
- 7 USB-aljzat (A típus)
- 8 USB-kábel (A típus – C típus)
- 9 USB-aljzat (C típus)
- 10 Kapcsolórávasz
- 11 LED munkalámpa
- 12 Légekifúvó nyílás

(B ábra)

- 13 Finom fúvóka
- 14 Felfúvófej (kicsi)
- 15 Kefés fej
- 16 Hosszabbítócső
- 17 Felfúvófej (nagy)
- 18 Seperő fej
- 19 Ecset fej
- 20 Hajlított kefe
- 21 Szűrő
- 22 Porgyűjtő

(C ábra)

- 23  (forgásjezés a szívó üzemmódhoz)
- 24  (beállítási jelzés)
- 25  (forgásjezés a fújás/felfújás üzemmódhoz)

* Töltőkészülék nincs mellékelve.

● Műszaki adatok

12 V Akkus univerzális kifestő 3 az 1-ben	PAUKGB A1
Modellszám:	HG13264
Névleges feszültség:	12 V ---
Akku (beépített)	Lítium-ion
Cellák száma:	3
Kapacitás:	2,0 Ah
Üresjárat sebesség n_0 :	
– 1. fokozat:	43000 min ⁻¹
– 2. fokozat:	47000 min ⁻¹
– 3. fokozat:	51000 min ⁻¹

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	0 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +50 °C között

A vezeték nélküli szerszám töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja *:

Információk	Érték
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG

* Töltőkészülék nincs mellékelve.

Információk	Érték
Modellazonosító:	HG06825 (VDE hálózati csatlakozó) HG06825-BS (BS hálózati csatlakozó)

Információk	Érték	Egység
Bemenő feszültség:	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60	Hz
Kimenő feszültség:	5,0	V ---
Kimenő áramerősség:	1,7	A
Kimenő teljesítmény:	8,5	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:	78,2	%
Üresjáratú üzemmódban mért energiafogyasztás:	< 0,1	W
Bemenő áramerősség:	0,3	A
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)	
Csatlakozó típusa:	USB (A típus)	
Töltési idő:	kb. 60	min

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Próbálja a terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelte biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját

a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porszívó vagy porgyűjtő berendezések vannak felszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolta, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsiradékotól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a**

csatolópontok között. Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.

- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a $+130\text{ °C}$ feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanás kockázata áll fenn.



Szerviz

- Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Biztonsági utasítások fúvókához/ porszívókhöz

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- ▶ A terméket soha ne használja az alábbiak felszívására:
 - Víz és más folyadékok
 - Izzó parázs
 - +40 °C feletti hőmérsékletű anyagok
 - Izzó anyagok

⚠ FIGYELEM! A termék túlhevülésének és károsodásának kockázata!

- ▶ Működés közben: Ne takarja le a légbemeneti nyílást **4** és a légkifúvó nyílást **12**.

● **A rezgés és a zaj csökkentése**

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberendezéseket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.
- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.


A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket.

Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

 A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

- A termék beépített, tölthető akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni.

A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy hasonló képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki.

A termék kiselejtezésekor vegye figyelembe, hogy ez a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Mielőtt először használná









● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● A termék feltöltése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a csomagolásba.
- ▶ Az akkumulátort bármikor töltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ Az akkumulátor a töltés megszakítása esetén nem károsodik.

- Üzembehelyezés előtt: Töltse fel az akkumulátort.
 - Ha a  gomb  működés közben pirosan villog: Az akkumulátor töltöttségi szintje a kapacitása 10 %-a alá esett. Töltse fel az akkumulátort.
1. Csatlakoztassa az USB-kábelt  a töltőkészülék  USB-aljzatába (A típus) .
 2. Csatlakoztassa az USB-kábel  másik végét a töltőkészülék USB-aljzatába (C típus) .
 3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket  egy konnektorhoz.

4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött:
- Húzza ki az USB-kábelt [8] az USB-aljzattól (C típus) [9].
 - Húzza ki a töltőkészüléket [6] a konnektorból.

● A töltöttségi szint ellenőrzése

- Nyomja meg a  gombot [2]. Az akkuállapot-jelző LED-ek [2] jelzik a töltöttséget és az akkuállapotot:

Akkuállapot-jelző LED-ek töltés alatt			Töltési szint
Piros	Sárga	Zöld	
Villog	Ki	Ki	< 30 %
Világít	Villog	Ki	30–60 %
Világít	Világít	Villog	60–90 %
Világít	Világít	Világít	> 90 %

Akkuállapot-jelző LED-ek működés alatt			Akkuállapot
Piros	Sárga	Zöld	
Villog	Ki	Ki	< 10 %
Világít	Ki	Ki	10–30 %
Világít	Világít	Ki	30–70 %
Világít	Világít	Világít	> 70 %

● Üzem mód kiválasztása

(C ábra)

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne fordítsa el a termék felső részét 180°-nál tovább.
- ▶ Üzem mód váltása előtt: Ügyeljen a ▲ [24] jelzésre és a forgásjelzésekre (▶▶ [23] és ◀◀ [25]).
- ▶ A felső részt csak akkor lehet elforgatni, ha az egyik forgásjelző (▶▶ [23] vagy ◀◀ [25]) a ▲ [24] felé néz.

1. A terméket a fogónál [5] tartsa.
2. Válassza ki a megfelelő üzemmódot:


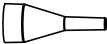
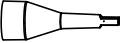
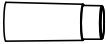
Üzem mód	Forgásjelző	Forgásirány
Szívás	[23] ▶▶	Az óramutató járásával ellentétes irányban
Fújás/felfújás	[25] ◀◀	Az óramutató járásának megfelelő

3. Fordítsa el a termék felső részét az óramutató járásával megfelelő vagy ellentétes irányban, amíg a ▲ [24] a kívánt forgásjelzés [23]/[25] felé nem néz.




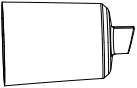
● A fej és a tartozék kiválasztása

- Válassza ki az alkalmazásnak megfelelő fejet és tartozékot:


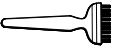

Fújás/felfújás

Feltét		Funkció/ alkalmazás
1 Szabványos fúvóka		Por, szennyeződések vagy fémforgács lefújása munkapadokról vagy gépekről
13 Finom fúvóka		Számítógépek, billentyűzetek, kameralencsék vagy elektromos alkatrészek tisztítása
14 Felfúvófej (kicsi)		Matracok vagy felfújható medencék felfújása
17 Felfúvófej (nagy)		

Szívás

Feltét		Funkció/alkalmazás
<p>15 Kefés fej *</p>		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Szennyeződések és por fellazítása és eltávolítása <input type="checkbox"/> Érzékeny felületek megóvása
<p>16 Hosszabbítócső **</p>		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Nagyobb távolság és szűk területek elérése
<p>21 Szűrő</p>		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Szennyeződések és por összegyűjtése <input type="checkbox"/> A levegő és a kosz szétválasztása
<p>22 Porgyűjtő</p>		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> A kiselejtezés megkönnyítése
<p>* A hosszabbítócsőre 16 vagy a porgyűjtőre 22 rögzíthető.</p> <p>** A porgyűjtőre 22 rögzíthető.</p>		

Tartozékok a szíváshoz

Tartozékok		Funkció/alkalmazás
<p>18 Seperő fej</p>		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Szennyeződések és por fellazítása <input type="checkbox"/> Érzékeny felületek megóvása
<p>19 Ecset fej</p>		
<p>20 Hajlított kefe</p>		

● Tartozékok felszerelése/cseréje

Fújás/felfújás

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Soha ne használja a terméket a fedél [4] vagy a porgyűjtő [22], illetve a szűrő [21] nélkül.

1. Helyezze rá a fedelet [4] a légbemeneti nyílásra. Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával megegyező irányban.
2. Dugja rá a kiválasztott fejet [1]/[13]/[14]/[17] a légkifúvó nyílásra [12].

Szívás

1. A fedél [4] levétele: Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Helyezze bele a szűrőt [21] a porgyűjtőbe [22].
3. Illessze rá a porgyűjtőt [22] a szűrővel [21] együtt a légbemeneti nyílásra [4].
4. Dugja rá a kefécs fejet [15] vagy a hosszabbítócsövet [16] a porgyűjtőre [22].

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

Be- és kikapcsolás	Művelet
Be	Nyomja meg a kapcsolórávaszt [10]. A LED munkalámpa [11] kigyullad.
Ki	Nyomja meg ismét a kapcsolórávaszt [10]. A LED munkalámpa [11] kialszik.

● Sebességfokozat kiválasztása

- Sebességfokozat kiválasztása: Nyomja meg többször egymás után a © gombot [3].

Sebességi fokozat	Fokozatjelző LED
Lassú	■□□
Közepes	■ ■ □
Gyors	■ ■ ■

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem tölt.	A konnektorban nincs áram.	Csatlakoztassa a töltőkészüléket [6] egy normál áramellátással rendelkező konnektorhoz.
	A töltőkészülék [6] hibás vagy sérült.	Használjon egy másik töltőkészüléket [6].
	A USB-kábel [8] hibás vagy sérült.	Használjon egy másik USB-kábelt [8].
	A termék vagy az akkumulátor sérült.	Juttassa el a terméket javításra a szervizközpontba.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	A termék túlhevült.	Hagyja a terméket kb. 10 percig hűlni.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A termék sérült.	Juttassa el a terméket javításra a szervizközpontba.
A termékből folyadék távozik.	Az akkumulátor sérült.	Juttassa el a terméket javításra a szervizközpontba.

● Tisztítás és ápolás

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyszer alapú, lúgos, maró hatású, vagy egyéb agresszív tisztító- vagy fertőtlenítőszeret, mert ezek károsíthatják a felületeket.
 - ▶ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
 - ▶ A termék tisztítása vagy karbantartása előtt: Válassza le az USB-kábelt **[8]** a termékről.
- A rendszeres és alapos tisztítás biztonságossá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.
 - A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsiradékotól mentesen.

- Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el az idegen tárgyakat a termékből.

A termék és a fejek tisztítása

- A terméket és a fejeket egy száraz ruhával tisztítsa.
- A nehezen elérhető helyekhez használja a keféket **18/19/20**.
- Különösen a szellőzőnyílásokat tisztítsa meg minden használat után egy ruha vagy a kefék **18/19/20** segítségével. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon kell maradniuk.

A porgyűjtő és a szűrő tisztítása

1. Vegye le a porgyűjtőt **22** a termékről.
2. Vegye ki a szűrőt **21** a porgyűjtőből **22**.
3. Tisztítsa meg az porgyűjtőt **22** alaposan.
4. Használja a keféket **18/19/20** a szűrő **21** tisztításához.
5. Helyezze be a szűrőt **21** a porgyűjtőbe **22**.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.
- Szükség esetén az elkopott vagy sérült tartozékokat cserélje ki.
Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat.

- A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon hivatalos javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhethetnek.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Pótalkatrészek/tartozékok	Rendelési szám
21 Szűrő	99950416801

● Tárolás

- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérséklet 0 °C és +50 °C között van.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és tartozékait tárolja a tartózsákban 26. Tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● Szállítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátornak a házból történő kivétele esetén annak üresnek kell lennie, és ki kell csavarni a ház csavarjait. Az akkumulátor csatlakozásait egyenként kell megszüntetni és szigetelni.
- ▶ A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.
- ▶ A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légitársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.

- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 504168_2501) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 504168_2501 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13264
Version: 06/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 504168_2501

